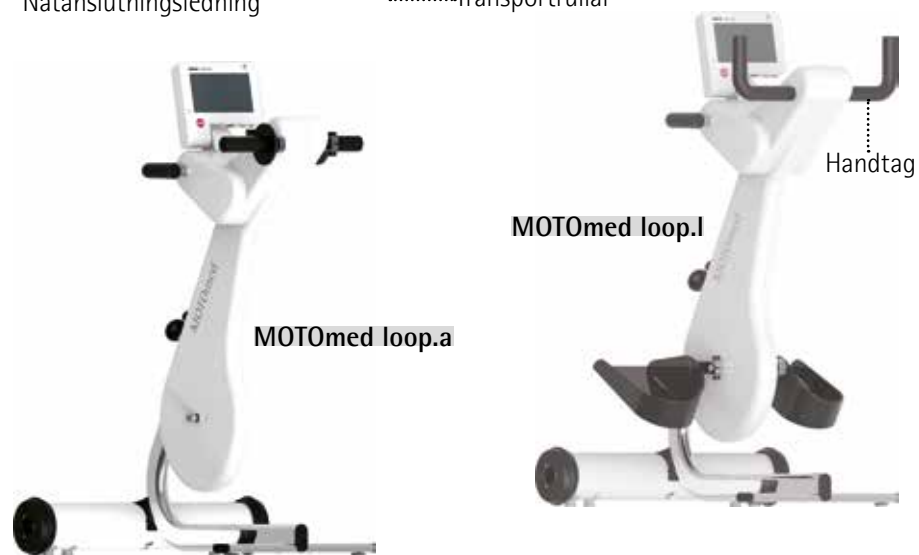
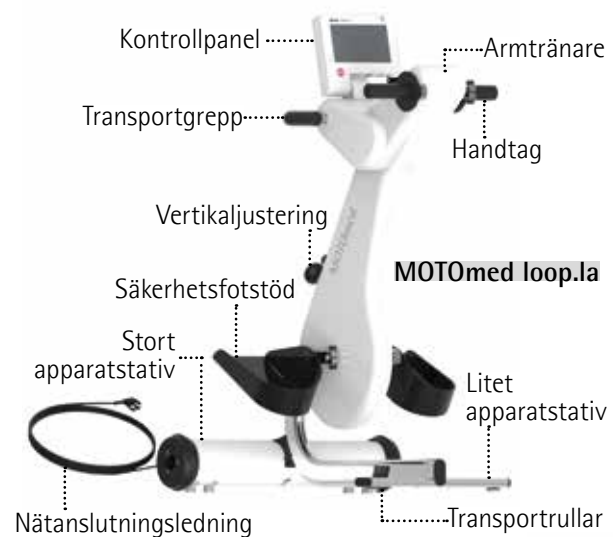
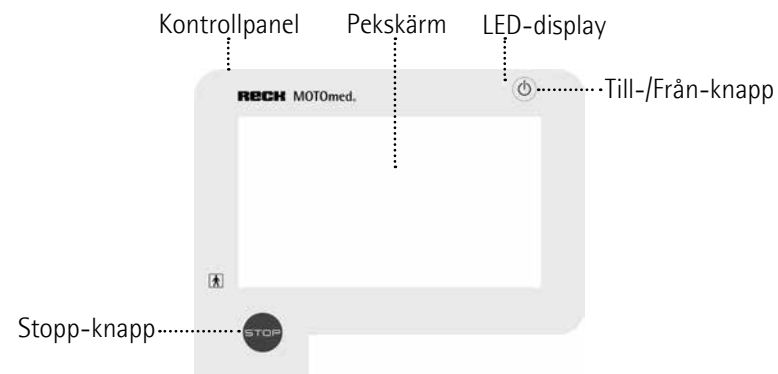
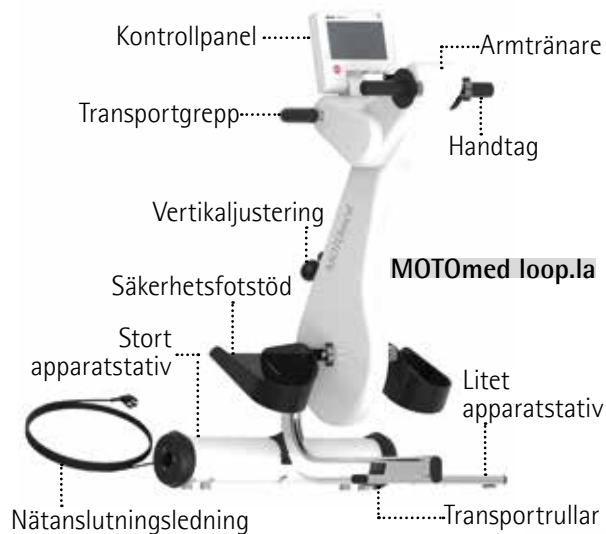
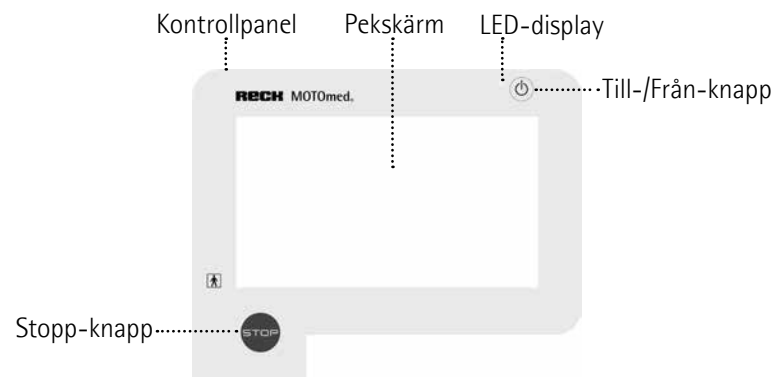


# Bruksanvisning MOTOmed® loop edition



**RECK**





- en Please use the MOTOmed only after you have read the instruction manual. If you should not understand the language of the present version, please request the instruction manual in your national language.
- de Benutzen Sie das MOTOmed erst, nachdem Sie die Gebrauchsanweisung gelesen haben. Sollten Sie die vorliegende Sprachversion nicht verstehen, fordern Sie bitte eine Anleitung in Ihrer Landessprache an.
- fr Avant de commencer votre entraînement MOTOmed, veuillez lire les instructions d'utilisation. Si ces instructions d'utilisation ne correspondent pas à votre langue, n'hésitez pas à nous demander une autre traduction.
- es Utilice el MOTOmed sólo después de haber leído las instrucciones de uso. Si no entiende el idioma de la presente versión, por favor exija un manual en su lengua nacional.
- pt Use o MOTOmed somente, depois de ter lido as instruções de operação. Em caso que você não compreenda a língua desta instrução, peça por favor uma orientação em sua língua nacional.
- it Per un ottimo funzionamento del MOTOmed leggere le istruzioni per l'uso. Se riscontrate qualche difficoltà riguardo la vostra lingua madre consultate il vostro servizio assistenza.
- nl Neem uw MOTOmed pas in gebruik nadat u de gebruiksaanwijzing hebt gelezen. Indien de gebruiksaanwijzing niet overeenstemt met uw moedertaal, aarzel dan niet ons te contacteren en een andere taalversie aan te vragen.
- sv Använd MOTOmeden endast, efter du har läst fungerande anvisningen. Om dig bör inte förstå den tillgängliga språkversionen, förfrågan var god a vägledning i ditt nationella språk.
- da MOTOmed må først anvendes, når brugsanvisningen er gennemlæst. Forstår du ikke vedlagte brugsanvisning, rekvirer en dansk vejledning hos ProTerapi.
- pl Przed skorzystaniem z urządzenia MOTOmed prosimy zapoznać się z instrukcją obsługi. Jeśli instrukcja obsługi jest napisana w języku obcym ządajcie Państwo instrukcji w języku przez Państwa znanym.
- ru Используйте MOTOmed только после того, как прочитаете инструкцию по эксплуатации. Если Вам не понятен язык, на котором написана инструкция, запросите, пожалуйста, на родном языке.

## skön, mjuk och intelligent ...

---

Gratulerar! Med köpet av din MOTOmed har du gjort ett bra val. Denna rörelseterapiapparat erbjuder dig toppkvalitet. Den arbetar med den modernaste datortekniken och är en innovativ kvalitetsprodukt från RECK, »Made in Germany«.

MOTOmed är en motorstödd rörelseterapiapparat som tänker med. Få daglig terapi med positiva effekter.

Denna bruksanvisning hjälper dig att lära känna din MOTOmed. Den leder dig säkert genom funktioner och användning och ger dig många tips och hänvisningar för den optimala användningen av din nya rörelseterapiapparat. Beakta *Försiktighetsåtgärderna* i kapitel 2 före idrifttagningen av MOTOmed.

Sida 11

Om du har ytterligare frågor eller kommentarer hjälper dig vårt kvalificerade MOTOmed-rådgivningsteam från företaget RECK naturligtvis gärna.

Sida 75

Vi önskar dig mycket glädje och aktivitet med MOTOmed.



Sida 5	Inledning	1
11	Försiktighetsåtgärder	2
17	Visuell kontroll	3
23	Transport, leveransomfång, idrifttagning, beredskap	4
33	Drift	5
53	Tillbehör	6
63	Feleliminering	7
67	Rengöring, underhåll, återanvändning, återvinning	8
69	Tekniska data, tecken	9
75	Service	10
77	EMV-hänvisningar	11
83	Nyckelordsförteckning	12



- 6 **Information om denna bruksanvisning**
- 7 **Syfte**
- 7 **Patientmålgrupp**
- 7 **Korrekt användning**
- 8 **Ansvarsfriskrivning**
- 9 **Behandlingsmål**
- 9 **Indikationer (sjukdomsbilder)**
- 9 **Kontraindikationer**
- 10 **Klinisk användning**
- 10 **Oönskade biverkningar**
- 10 **Svårartad incident**

## Information om denna bruksanvisning

Läs bruksanvisningen noggrant före den första användningen och beakta listade punkter. Förvara bruksanvisningen för senare användning.

Användningshänvisningarna i denna bruksanvisning är giltiga för alla produktvarianter av MOTOmed loop:

MOTOmed loop.l	Best.-nr. 260.010
MOTOmed loop.a	Best.-nr. 260.020
MOTOmed loop.la	Best.-nr. 260.030
MOTOmed loop.la prof	Best.-nr. 260 039
MOTOmed loop p.l	Best.-nr. 260.040
MOTOmed loop p.la	Best.-nr. 260.060
MOTOmed loop light.l	Best.-nr. 260.100
MOTOmed loop light.a	Best.-nr. 260.110
MOTOmed loop light.la	Best.-nr. 260.120
MOTOmed loop kidz.l	Best.-nr. 260.070
MOTOmed loop kidz.a	Best.-nr. 260.080
MOTOmed loop kidz.la	Best.-nr. 260.090

Den föreliggande bruksanvisningen innehåller säkerhetsinformation med vars hjälp du kan upptäcka och undvika faror.

Två signalord och följande symboler framhäver potentiella faror:

**WARNING**



Markerar en möjlig fara med medelstor risk som kan leda till döden eller (svåra) kroppsskador om den inte undviks.

**BEAKTA**



Markerar en fara med låg risk som kan leda till lätta eller mellansvåra kroppsskador om den inte undviks. Kan också användas för att varna om saksador.



Följande symboler hänvisar till ytterligare eller vidareledande information:



Ytterligare information om manövreringen av MOTOmed samt tillbehörsdelar och MOTOmed-mjukvaran.

Sida 77 Hänvisning till vidareledande information eller bilder på en annan plats (här t.ex. på sida 77).

## Syfte

MOTOmed lämpar sig uteslutande för passiva, stödjande eller aktiva rörelser av de undre eller övre extremiteterna av sittande personer. Under användningen kan MOTOmed styras över en kontrollpanel. MOTOmed är mobil och kan därför användas på olika uppställningsplatser.

## Patientmålgrupp

MOTOmed loop lämpar sig för vuxna och ungdomar. Den typiska patienten är äldre än 15 år, 140–200 cm lång, maximalt 135 kg tung, rullstolsbunden eller rörelsebegränsad.

## Korrekt användning

Här tränar användaren i en säker och stabil rullstol eller på en stabil stol (utan rullar) med tillräckligt högt ryggstöd framför rörelseterapiapparaten.

Användaren måste inta en sittposition och rullstolen eller stolen får inte tippa bakåt.

MOTOmed måste stå på en jämn fast grund.

Endast tillbehör som godkänts av tillverkaren eller explicit frigiven utrustning får byggas an eller anslutas.

### **Allmänt**

Användningen av MOTOmed är endast tillåten om de i bruksanvisningen beskrivna åtgärderna och säkerhets hänvisningarna beaktas och inga av de beskrivna eller från terapeutisk/medicinsk sida fastställda kontraindikationerna inträffar.

Inställningar och förändringar är med undantag från kontrollpanelens manövrering endast tillåtna om tramp- resp. armvevar inte rör sig och benen eller armar inte är inlagda resp. fixerade.

MOTOmed är lämplig för omgivningar i professionella institutioner inom hälsovården och för en omgivning i områden inom hemtjänsten.

### **Ansvarsfriskrivning**

Tillverkaren och dess distributionspartner tar inget ansvar vid följder av:

- ej korrekt, felaktig, ej avsedd användning
- icke-beaktande av bruksanvisningen
- avsiktlig skada eller grov vårdslöshet
- för intensiv träning, t.ex. för elitträning
- användning av olämpliga rullstolar eller stolar
- användning som bryter mot ansvarig läkares eller terapeuts anvisningar
- monteringen av inte tillåtna tillbehör delar
- reparationer eller övriga ingrepp hos MOTOmed genom personer som inte är auktoriserade av tillverkaren
- användning av en ej av tillverkaren levererad nätanslutningsledning för driften av MOTOmed

## Behandlingsmål

Undvikande, minskning, förbättring av (följd-)skador på grund av rörelseförlust resp. rörelsebrist vid huvudsakligen följande indikationer:

### Indikationer (sjukdomsbilder)

- (Spastiska) sjukdomsbilder eller neuromuskulära sjukdomar med stor funktionsförlust av ben-(arm)-rörlighet (t.ex. genom stroke, multipel skleros, tvärsnittsförlamning, post-polio-syndrom, Parkinson, skall-hjärn-trauma, infantil cerebral pares, cerebral pares, spina bifida)
- Ortopediska problem som reumatism, artros, knä-/höftledsbyte, tillstånd efter kapsel-bandskador
- Hjärt-kärl- och ämnesomsättningssjukdomar (t.ex. åderförkalkning, diabetes mellitus typ 2, högt blodtryck, pAVK, osteoporos)
- Kompletterar terapiåtgärder vid t.ex. dialyspatienter, kronisk-obstruktiv bronkit och patienter med väldigt låg allmän prestationsförmåga
- Cirkulationsproblem i benen och organen
- Övriga sjukdomsbilder som kan leda till rörelsebegränsning eller sängliggande

### Kontraindikationer

som har lett till att en försöksperson uteslutits ur undersökta studier har inte uppstått inom ramen för den kliniska bedömningen.

Inom ramen för riskanalysen och många års erfarenhet inom området av rörelseterapi måste vid följande indikationer samråd hållas med läkaren och terapeuten innan träningen påbörjas.

Färskas leddskador, ny försörjning med ledersättning/proteser, ny korsbandsruptur, ny knä- och höft-TEP, svår knä- och höftartros, ledstelhet, extrema muskelförkortningar, fara för en höft- och skulderluxation (t.ex. subluserad skuldra), akut trombos, dekubitus och mycket stark osteoporos.

## Klinisk användning

Nyttan av MOTOmed-apparater för patienter har utvärderats vetenskapligt och bevisats empiriskt.

## Oönskade biverkningar

Det har **inte uppstått oönskade biverkningar** genom träning med MOTOmed-rörelseterapiapparaten resp. det finns inga kända biverkningar.

### Hänvisningar om restrisken:

Principen av MOTOmed-rörelseterapiapparaten baserar på elektriska motorers funktion som driver arm- och bentränarens vevar med definierade krafter. Den elektriska och funktionella säkerheten säkerställs av tillverkaren genom omfattande åtgärder så att restrisken av MOTOmed är minimal om alla säkerhetskänningar beaktas.

Det måste absolut beaktas att de roterande vevarna vid oaksamhet, icke-beaktande av säkerhetskänningarna eller vid utnyttjande användning av MOTOmed kan leda till skador.

Användare som inte själv omsätter säkerhetskänningar resp. inte upptäcker eller kan undvika farliga situationer får endast träna under kvalificerad uppsikt.

## Svårartad incident

### Hänvisning enligt direktiv (EU) 2017/745:

Om det direkt eller indirekt inträffar eller skulle ha kunnat inträffa en allvarlig incident i samband med produkten (t.ex. en övergående eller kontinuerligt svår försämring av en användares/patientens hälsotillstånd) ska denna omedelbart rapporteras till tillverkaren (vigilance@motomed.com) och den ansvarige myndigheten i den medlemsstat i vilken användaren och/eller patienten befinner sig.

BEAKTA



**Beakta vid användningen av MOTOmed de gällande säkerhetsåtgärderna i kapitel 2.**

## Allmänna hänvisningar

Anpassa träningen med MOTOmed till den individuella sjukdomsbilden. Tillverkarens eller dess distributionspartners träningstips är ej bindande. Hur MOTOmed ska användas vid olika sjukdomar kan inte exakt anges. Detta gäller även träningsfunktionernas detaljer då de möjliga inställningarna är beroende på ålder, individuellt tillstånd, belastbarhet efter operation och allmän kondition.

Utför alltid den första idrifttagningen av MOTOmed med instruktioner och under uppsikt av fackpersonal. Diskutera träningens art, omfång, intensitet och tidpunkt med läkaren och terapeuten före den första träningen. Beakta vid apparatens start även förinställningarna av MOTOmed:s förvalda träningsprogram.

Säkerställ att användaren förstår funktion och manövrering av MOTOmed och självständigt kan nå, betjäna och stänga av MOTOmed över kontrollpanelen under träningen (speciellt vid arm-/överkroppsträning med underarmsstöd).

Träna annars inte utan uppsikt resp. lägg inte in eller ta ut benen eller armarna. Det krävs ytterligare en person för kontinuerlig uppsikt i detta fall.

Obefogade personer (besökare, hjälpredor, osv.) får inte utföra några förändringar vid rullstolen, stolen eller MOTOmed.

Reducera efter apparatens start varvtalet om användarens hälsotillstånd inte tillåter träning med MOTOmed med ett max. varvtal på 20v/min.

Handgreppen resp. fotstöd och vadstöd av benföringarna kan generellt komma i kontakt med intakt hud.

Bär vid användningen av fixeringsband sockor och/eller skor, långa byxor eller liknande textilier. Detta undviker direkt kontakt av huden med fotstöden resp. fixeringsbanden och förebygger därmed tryckställen, hudirritationer eller skrubbsår.

Om det beroende på sjukdom, fotställning och benföringens inställningar består fara för skrubbsår, tryckställen eller övriga skador avråds från träning. Såvida inte användaren tar lämpliga försiktighetsåtgärder i samråd med läkare och terapeut (inläggning av buffertämnen osv.).

Vid öppna sår eller fara för liggsår (t.ex. på grund av känslig vävnad resp. hud), speciellt vid kroppsdelar som kommer i kontakt med terapiapparaten, är träningen med MOTOmed endast möjlig efter samråd med läkaren och terapeuten resp. endast på egen risk. Apparatillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår genom icke-beaktande av denna anvisning.

Under inflytande av alkohol, droger eller medicin kan en ökad hälsorisk bestå. I dessa fall avråds från användningen av MOTOmed.

Vid uppträdande smärtor, illamående, cirkulationsproblem osv. ska träningen omedelbart avbrytas och läkarråd inhämtas. Tillverkaren eller dess distributionspartner tar inget ansvar för användarfel eller en för intensiv användning.

Lägg endast fötterna i säkerhetsstöden i sittande ställning. Stig inte in med hela kroppsvikten i fotstöden stående. Belasta aldrig med mer än 25 kg (7 cm pedalaradie) per pedalsida.

Utför ensidig träning antingen endast med ett ben eller arm resp. vid stora viktskillnader av lederna endast i närvaro av en övervakare till att börja med. Utför ensidig träning endast med inställning av ett högt bromsmotstånd resp. under användning av en av tillverkaren avsedd motvikt.

## Arm-/överkroppsträning

Ta ut benen ur säkerhetsfotstöden vid separat arm-/överkroppsträning och ställ dem på golvet eller på rullstolens fotstöd.

### **Försiktighetsåtgärder för de övre extremiteternas ergonomi:**

Hos barn är benstommens stabilitet ännu relativt låg, därigenom kan det lätta uppstå frakturer eller så kallade sprickor (ej fullständiga frakturer). För att minska risken för ett sådan skada, säkerställ att handleden är väl stödd vid ergometrin av de övre extremiteterna. Säkerställ att dem av din klinik rekommenderade hand-, handleds- och armanpassningarna alltid används.

Säkerställ även att barnet förblir sittande med blicken mot rörelseträneren och undvik rotationsrörelser av underarmen och handleden.

Om du inte fullständigt förstår den korrekta anslutningen av

Sida 75 MOTOMed eller om det uppstår frågor, kontakta vår serviceavdelning.

## Säkerhets- och tekniska hänvisningar

MOTOMed är en väldigt specialiserad rörelseterapiapparat som inte är utvecklad för användning inom elitidrott eller för att ställa diagnoser. Härtill rekommenderar vi medicintekniskt tillåtna och kalibrerade ergometrar eller löpband.

Det finns inga specifika kunskaper för användningen. Förutsättning för en säker användning är läsande och användning av displayen.

Användningen av MOTOMed kräver inga produktspecifika kunskaper från t.ex. utbildningar.

Visade mätvärden tjänar endast för att visa en trend resp. som psykologisk feedback för användaren.

Sida 77 MOTomed som medicinteknisk elektrisk apparat underliggjer speciella försiktighetsåtgärder med hänsyn till EMV. Vid installation och idrifttagning måste därför EMV-hänvisningarna beaktas.

Barn får inte träna vid MOTomed utan uppsikt.  
Håll barn utan uppsikt borta från MOTomed.

Håll djur borta från MOTomed för att undvika att djuret skadas.

Vissa elrullstolar, stårullstolar, sportrullstolar osv. med stor förbyggnad resp. ej fällbara eller borttagbara fotstöd är eventuellt inte lämpliga, resp. kräver vid behov ett speciellt, plant, litet apparatstativ som möjliggör överkörning.

Träna endast när MOTomed är påkopplad.  
Använd inte MOTomed stående.

Ändra inte MOTomed:s position och uppställningsplats under träningen eller när ben eller armar är fästa.

**BEAKTA**



### **Skaderisk genom vältande apparat**

Transportgreppet tjänar uteslutande för att röra på apparaten och är inte avsett som stöd.

Belasta inte MOTomed i sidled. Handtagen får inte belastas med delar av eller hela kroppsvikten (t.ex. genom stödning eller uppdragning). Handtagen är endast fästa för att hållas fast med händerna under träning.

**BEAKTA**



### **Skaderisk genom roterande pedalvevar och apparatdelar som rör sig**

Utför inga mekaniska förändringar (pedalradie, höjjustering av handtag eller arm-/överkroppstränare osv.) vid MOTomed medan pedalvevarna roterar.

Beakta de roterande pedalvevarna även vid manövrering av knapparna på kontrollpanelen.



Beakta vid roterande pedalvevar att dina fingrar inte hamnar mellan huset och pedalveven.

Greppa inte in i en apparatdel som rör på sig!

Säkerställ före start av apparaten att det vid inlagda ben inte uppstår en kollision med handtagen.



Vid en förändring av pedalradien kan kraftförhållandena ändras.



Om MOTMed inte går att stoppa med varken den röda stopp-knappen eller med Till-/Från-knappen, reducera omedelbart hastigheten till 1 v/min och avsluta träningen resp. dra ut nätanslutningsledningen från uttaget. Träning är först möjlig igen efter att felet har åtgärdats.



Bärbara och mobila HF-kommunikationsinrättningar, som t.ex. mobiltelefoner eller amatörradiostationer kan påverka MOTMed i dess funktion. Motsvarande apparater är markerade med symbolen bredvid och känns därigenom igen.

**BEAKTA**



### **Överhettningsrisk av husdelarna**

Vid kontinuerligt direkt solljus kan husdelarna överhettas, placera därför MOTMed lämpligt.



Yttemperaturen av kontrollpanelens hus ligger på grund av elektronikens värmeutsläpp på upp till 13 °C över omgivningstemperaturen. Även utan direkt solljus kan därför vid max. tillåten omgivningstemperatur (40 °C) temperaturer på upp till 53 °C uppstå vid kontrollpanelens knappar. Användare hos vilka en kort beröring av denna temperatur kan orsaka skador bör ta lämpliga skyddsåtgärder.

**BEAKTA**



### **Risk för skador vid motor och elektronik**

Tryck inte aktivt mot den passivt angivna rotationsrörelsen.

**WARNING****Skaderisk genom elstötar**

Använd aldrig MOTOMed vid demonterad beklädnad. Öppna aldrig huset och stoppa in metallobjekt i MOTOMed.

MOTOMed får endast öppnas av personer med motsvarande fackutbildning. Dra alltid ut nätkontakten innan MOTOMed öppnas!

Använd aldrig MOTOMed i blöt resp. fuktig omgivning.

MOTOMed får inte komma i kontakt med vatten eller ånga.

Om ett objekt eller en vätska tränger in i MOTOMed ska den kontrolleras av kvalificerad fackpersonal innan den åter används.

Beakta att ingen olja hamnar på utrustningen.

Låt reparationer endast utföras av eller under ledning och uppsikt av fackkrafter som på grund av sin utbildning, kunskap och sina erfarenheter är behöriga att bedöma reparationerna och potentiella effekter och faror.

MOTOMed får inte förändras utan tillåtelse av tillverkaren.

För till- eller ombyggnaden får endast originaldelar och original tillbehörsdelar användas.

I kommersiella inrättningar ska fackets olycksförebyggande föreskrifter för elektriska anläggningar och utrustning beaktas.

**WARNING****Skaderisk genom förpackningsmaterial**

Låt inte förpackningsmaterialet ligga runt och skräpa. Plastfolier, plastpåsar, polystyren osv. kan bli farliga leksaker för barn.

Bifoga denna bruksanvisning om du ger vidare MOTOMed till andra personer.

### Anvisning för visuell kontroll av MOTOmed före träningens start

Din MOTOmed är en högkvalitativ medicinprodukt och tillverkas enligt de för medicinprodukter gällande speciellt höga säkerhets- och kvalitetsstandarder. I enlighet med de lagliga reglerna måste tillverkaren ge användaren ett antal säkerhetskänningar som du finner på följande sidor.

Beakta att det på grund av det stora antalet hänvisningar inte kan härledas att det föreligger en större risk vid användningen av MOTOmed än hos andra i vardagen använda apparater. Snarare är de flesta hänvisningarna ett resultat av följdandet av de för medicinprodukter gällande speciellt stränga föreskrifterna för att garantera användarnas och patienternas säkerhet som vi i våra kunders intresse samvetsgrant följer och omsätter.

Även om vissa hänvisningar verkar självklara vill vi ändå be dig att läsa följande sidor uppmärksamt och följa hänvisningarna ordagrant så att din MOTOmed under en lång tid förblir ett värdefullt och på högsta nivå säkert hjälpmedel.

Genomför den visuella kontrollen **före träningens start** för att säkerställa apparatens korrekta tillstånd. De i följande beskrivna kontrollerna är snabbt utförda.

Kontrollsteg	Åtgärder om det upptäcks fel vid den visuella kontrollen	Kontrollstegets motivering
<b>1. Kontroll av spänningsförsörjningen och nätaggregatet</b>		
Är nätanslutningsledningen fri från skador, t.ex. abrasioner, tryckställen, porösa ställen eller veck?	Nätanslutningen måste bytas ut om det finns tecken på en skada.  En reparation av den skadade nätanslutningsledningen är inte tillåten, därför måste denna omedelbart bytas in mot en original reservdel från företaget RECK, då denna är kontrollerad och tillåten av MOTomed. Kontakta här till företaget RECK:s servicepartner.	Om nätanslutningen är skadad så består det en fara för elstötar, antingen genom direkt beröring av skadad plats eller när den skadade platsen kommer i kontakt med MOTomed:s hus.  Skadade nätanslutningsledningar får därför under inga omständigheter användas!
Är nätanslutningsledningen lagd så att: a) den inte kommer i kontakt med apparaten? b) den inte rullas över eller kläms av andra objekt/ apparater? c) den inte kan upptas av vevarna? d) den inte kan skadas-mekaniskt på annat sätt? e) ingen kan snubbla över ledningen? f) den alltid är tillgänglig?	Använd aldrig nätverksanslutningar med nakna trådar eller skadad isolering!  Nätanslutningen måste förläggas så att ingen kan snubbla över ledningen resp. att ledningen på inget sätt kan skadas mekaniskt.  Nätanslutningsledningen måste vara dragen på så sätt att den alltid är fritt tillgänglig.	Om nätanslutningen är skadad så består det en fara för elstötar, antingen genom direkt beröring av skadad plats eller när den skadade platsen kommer i kontakt med MOTomed:s hus.  Om det uppstår ett fel vid MOTomed måste denna kunna kopplas bort från nätet utan hinder av den övervakande personen.
<b>2. Kontroll av apparatens tillstånd</b>		
Är apparaten samt kontrollpanelen och använda tillbehör delar fria från synliga skador?	Kontrollera om felaktiga delar kan sättas i drift eller om dessa måste bytas ut.	Om delar av apparaten är skadade så kan deras säkra funktion inte längre garanteras. Finns det synliga skador vid kontrollpanelen (revor, delar som är lösa från huset) måste kontrollpanelen bytas ut.

Kontrollsteg	Åtgärder om det upptäcks fel vid den visuella kontrollen	Kontrollstegets motivering
Är handtagens ytbeläggning utan skador?	Låt tillverkarens service byta ut handtagen.	Handtagens PVC-beläggning ger användaren ett ytterligare skydd mot elektriska spänningar.
Är apparaten fri från smuts?	Smuts ska avlägsnas före apparatens användning enligt skötselanvisningarna.	Avlägsnandet av smuts reducerar risken för överföring av smittbäare.
Är eventuellt använda tillbehör delar passande och lämpliga för användaren?	Skulle t.ex. de valfritt användbara armmanschetterna vara för små eller för stora bör dessa bytas ut genom lämpligt tillbehör. Tillbehör delar bör väljas ut och användas på så sätt att det t.ex. inte uppstår några skavsår på huden.	Olämpligt valt tillbehör kan i olika fall leda till att tillbehöret inte uppfyller sitt avsedda syfte eller att det uppstår en skaderisk. Detta måste utvärderas innan träningen påbörjas. Om användaren inte kan utföra denna utvärdering själv måste den övervakande personen utföra bedömningen.
Är handtagen vid ensam träning i stopposition och kollisionsfritt positionerade så att handgreppen är tillgängliga för fasthållande?	Ställ in handtagen i stopposition och kontrollera att dina inlagda ben inte kommer i beröring med handgreppen (sida 45).	Handtaget ger ett bättre fäste vid bensträning och en större benfrihet.
Bärs lämplig klädsel vid träningen?	Det måste uteslutas att t.ex. vida byxor, långa dukar, halsdukar, långa halsband, smycken, långt hår osv. kan veckla sig runt pedalerna (speciellt vid användning av armtränaren). Använd inga skor med skosnören. Sätt upp långt hår före användningen av arm-/ överkroppstränaren eller skydda det med en huvudbonad.	Olämpliga kläder kan vecklas upp av fotstöden/vevarna och så leda till skador. Om veven vecklar upp klädsel eller hår måste den röda stopp-knappen eller Till-/Från-knappen omedelbart tryckas så att vevarnas rörelser avbryts och de uppvecklade delarna kan lossas utan fara.

Kontrollsteg	Åtgärder om det upptäcks fel vid den visuella kontrollen	Kontrollstegets motivering
<p>Är apparaten uppställd och inställd på ett sätt så att de avsedda rörelserna kan utföras utan att stöta emot andra objekt/husdelar? Är det säkerställt vid enskild benträning att handtagen är i stopposition och kollisionsfritt positionerade så att benen inte kolliderar med handtagen?</p>	<p>Handtagens position bör vara inställd på så sätt att de inlagda benen inte kolliderar med handtagen (sida 45).</p>	<p>För att utesluta en skaderisk ska MOTomed ställas upp och ställas in på så sätt att användaren under träningen inte kommer i kontakt med objekt i omgivningen.</p>
<p>Är vertikalpositionen med säkringsknappen säkert låst och fast åtdragen med justeringsskruven?</p>	<p>Rör vertikalpositionen långsamt uppåt eller neråt tills det i önskad höjd ljuder ett hörbart klick och dra sedan åt justeringsskruven hårt (sida 35).</p>	<p>Inte åtdragna skruvanslutningar kan leda till att delarna lossnar från apparaten under träningen. Om delar löser sig från apparaten under träningen så ska träningen omedelbart avbrytas genom att trycka på stopp-knappen och den lossade delen fästas på lämpligt sätt.</p>
<b>3. Kontroll av optimala träningsvillkor</b>		
<p>Befinner sig apparaten på ett plant golv och kan inte vingla, tippa eller falla omkull?</p>	<p>Välj en lämplig uppställningsplats så att apparaten inte kan vingla, tippa eller falla omkull. Ställ eventuellt in stativfötterna vid det mindre stativet på ett lämpligt sätt.</p>	<p>Apparaten får varken vingla, tippa eller falla omkull då det härigenom uppstår en skaderisk för användaren/patienten.</p>
<p>Erbjuder golvet tillräckligt med fäste så att apparaten inte kan förskjutas?</p>	<p>Sörj genom valet av en halksäker grund för apparatens och sittplatsens säkra position.</p>	<p>MOTomed kan halka om den står på ett halt underlag (kake/plattor, laminat, parkettgolv osv).</p>

Kontrollsteg	Åtgärder om det upptäcks fel vid den visuella kontrollen	Kontrollstegets motivering
Är rullstolen eller stolen med vilken du sitter framför apparaten uppställd på så sätt att den inte kan välta, falla omkull eller rulla bort under träning?	<p>Om det inte kan uteslutas att rullstolen välter eller rullar bort på grund av starka kramper (spastik) eller vid aktiv träning krävs en användning av en rullstol-vältsäkring.</p> <p>Endast stabila, ståndfasta stolar får användas, om möjligt med armstöd. Stolar med obromsade rullar är inte tillåtna för träning med MOTomed.</p>	<p>Vid starka kramper i benen kan fotpedalernas drivkraft leda till att sitsen förskjuts eller välter. Detta bör förhindras med lämpliga medel för att utesluta en skaderisk.</p> <p>Stolar med rullar kan förskjuta sig under träningen.</p>
Om det tränas sittandes i rullstol: är rullstolens bromsar låsta innan träning startas?	Dra åt bromsarna och kontrollera om rullstolen verkligen står säkert.	Rullstolen får inte rulla bort under träningen.
Om en elektrisk rullstol tjänar som sittplats vid träningen: är den elektriska rullstolen avstängd och rullstolens bromsar fixerade?	Stäng av den elektriska rullstolen och dra åt bromsen. Kontrollera sedan om rullstolen verkligen står säkert.	Rullstolen får inte rulla bort under träningen.
Kan vevarna/fotstöden röra sig fritt och består det ingen fara för att vevarna vid efterföljande träning kan fånga upp objekt och veckla upp dem?	Avlägsna alla objekt ur vevens omgivning som vid senare rotation av vevarna kan upptas av dessa eller stör vevarnas rörelse. Beakta speciellt att t.ex. hår på huvudet, en halsduk eller smycken inte kan fastna i vevarna.	Vid delar som roterar över motorerna måste speciellt beaktas att inget kan fastna i delar som roterar. Här gäller samma försiktighetsåtgärder som t.ex. vid köksmaskiner eller handborrningsmaskiner.
Är vevradien inställd på samma sätt på båda sidor?	Om vevarna är inställda på olika längd på höger och vänster sida så bör du ställa in vevlängden likadant på båda sidor (sida 42).	Vid olika vevlängder ges en orund rörelse då olika krafter verkar vid vevarna på grund av vevlängder som verkar på olika sätt. Ställ därför in vevlängderna så lika som möjligt på båda sidor.

Kontrollsteg	Åtgärder om det upptäcks fel vid den visuella kontrollen	Kontrollstegets motivering
<p>Är vid ben- resp. arm-/ överkroppsträning benen/ armarna av användaren fixerade säkert i fotstöden resp. underarmsstöden?</p>	<p>Utför fixeringen av benen/ armarna på så sätt som beskrivs i kapitel "Förberedelse" (sida 34).</p>	<p>Benen/armarna ska inte oavsiktligt kunna röra sig ur fotstöden resp. underarmsstöden under träningen.</p>
<p>Är inga ytterligare elektriska apparater som inte är tillåtna som medicinprodukter inom patientens räckvidd?</p>	<p>Avlägsna alla ytterligare apparater som inte är tillåtna som medicinprodukter ur användarens räckvidd (patientområdet).</p>	<p>Om andra nätdrivna elektriska apparater berörs av patienten under träningen så bestäms skyddet mot elstötar inte längre genom den speciellt höga skyddsisoleringen av MOTomed utan genom egenskaperna av den andra apparaten med vilken användaren ansluter sig. För att patienten ska vara verkningsfullt skyddad under träningen av den höga medicinprodukt säkerhetsstandarden för MOTomed får inga nätanslutna apparater som inte är tillåtna som medicinprodukter finnas inom den tränande användarens räckvidd.</p>



24 **Transport**

25 **Leveransomfång**

30 **Idrifttagning**

31 **Beredskap**

## Transport

MOTOMed är utrustad med två stora transportrullar så att transport är enkel i en byggnad.

För att undvika skador på ömtåliga ytor är rullarna försedda med en gummiring runtomkring.

- Sida 31 Ta av nätanslutningsledningen komplett före transport.  
Håll fast MOTOMed vid transportgreppet ① vid transport och tippa det försiktigt över det stora apparatstativet tills MOTOMed lätt låter sig dras eller skjutas på de stora transportrullarna ②.

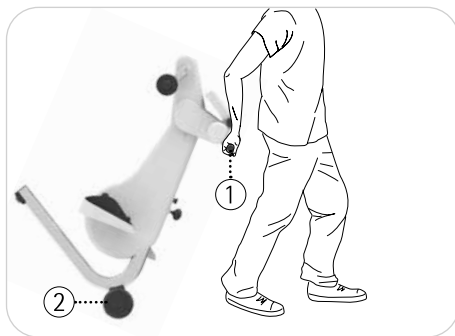


Bild 4.1

Om du drar MOTOMed över en tröskel, beakta att båda transportrullar ② rullar samtidigt (parallellt) över tröskeln.

### BEAKTA



#### Fara för sakskador genom stötar

Transportera inte MOTOMed på ojämn mark (t.ex. gatsten). Elektroniken och huset av MOTOMed kan skadas.

Använd ett lämpligt transportmedel (t.ex. en säckkärra eller liknande) vid transport över längre sträckor eller ojämn mark.

## Leveransomfång

- MOTOmed loop
- Nätanslutningsledning, längd 2,50 m
- Insexnyckel NB4
- Bruksanvisning MOTOmed loop

### Utrustning och funktioner av alla MOTOmed loop-modeller:

- verktygslöst justerbar höjdinställning av ben- eller arm-/ överkroppstränare. Bentränarens pedalaxel är här höjjusterbar i området från 30 cm till 45 cm (mätt från golvet)
- lutningsjusterbar, infällningsbar kontrollpanel med färgpekskärm (7")
- stabil, ståndsäker metallkonstruktion
- slutet, lätt rengöringsbart och desinficerbart plasthus (PC/ABS)
- underhållsfria leder och lager
- plastommantlat transportgrepp
- lätt körbar med stora transportrullar (Ø 13 cm)
- reducerad apparatstativbredd på 38,5 cm
- seriellt gränssnitt, USB-gränssnitt
- passiv-, assistiv- och aktivträning
- elektroniskt hjälpmedel för att kliva på
- belastning från 0 till 20 (aktiv)
- motorkraftsteg från 1 till 10 (passivt)
- förinställningsbar terapitid från 0 till 120 minuter
- inställningsbart, automatiskt rörelseskydd och spastikupplösningssprogram
- säkerhetsstopp
- symmetriträning
- tyst, mjuk och harmonisk rundkörning (upplösningssdrift)
- mjuk start och stopp av rörelsen
- detaljerad återkoppling under och efter träningen
- förinställningsbar träningsparameter
- språkval

## **Modellberoende utrustning och funktioner:**

### **MOTOmed loop.l**

- plasttäckta fotplattor med fixering genom kardborrband
- ergonomiska Soft Grip-handtag
- 2-stegs pedalradieinställning (7 cm eller 12,5 cm)
- passivvarvtal från 1 till 60 v/min
- terapi- och motivationsprogram
- export av träningsdata och import av egna träningsprogram
- spel
- bildspel via USB (levereras utan USB-minne)

### **MOTOmed loop.a**

- Soft Grip-handtag
- passivvarvtal från 1 till 60v/min
- terapi- och motivationsprogram
- export av träningsdata och import av egna träningsprogram
- spel
- bildspel via USB (levereras utan USB-minne)

### **MOTOmed loop.la**

- plasttäckta fotplattor med fixering genom kardborrband
- Soft Grip-handtag
- 2-stegs pedalradieinställning (7 cm eller 12,5 cm)
- byte från ben- till armträning via touch
- passivvarvtal från 1 till 60v/min
- terapi- och motivationsprogram
- export av träningsdata och import av egna träningsprogram
- spel
- bildspel via USB (levereras utan USB-minne)

### **MOTOmed loop.la prof**

- plasttäckta fotplattor
- benförlingar med plasttäckta vadvadstöd och desinficerbara fixeringsband
- fotsnabbfixering »QuickFix«
- plasttäckta handtag med snabbväxlingsteknik
- gasfjäderstöd av höjdjusteringen
- pedalradie-exaktinställning (bentränare, par)
- byte från ben- till armträning via touch
- passivvarvtal från 1 till 60v/min
- terapi- och motivationsprogram
- export av träningsdata och import av egna träningsprogram
- spel
- bildspel via USB (levereras utan USB-minne)

### **MOTOmed loop p.l**

- plasttäckta fotplattor med fixering genom kardborrband
- ergonomiska Soft Grip-handtag
- 2-stegs pedalradieinställning (7 cm eller 12,5 cm)
- passivvarvtal från 1 till 90v/min
- terapi- och motivationsprogram
- export av träningsdata och import av egna träningsprogram
- spel
- bildspel via USB (levereras utan USB-minne)

### **MOTOmed loop p.la**

- plasttäckta fotplattor med fixering genom kardborrband
- Soft Grip-handtag
- 2-stegs pedalaradieinställning (7 cm eller 12,5 cm)
- byte från ben- till armträning via touch
- passivvarvtal från 1 till 90v/min
- terapi- och motivationsprogram
- export av träningsdata och import av egna träningsprogram
- spel
- bildspel via USB (levereras utan USB-minne)

### **MOTOmed loop light.l**

- Soft Grip-säkerhetsfotstöd med fixering genom kardborrband
- ergonomiska Soft Grip-handtag
- 2-stegs pedalaradieinställning (7 cm eller 12,5 cm)
- passivvarvtal från 1 till 60v/min

### **MOTOmed loop light.a**

- Soft Grip-handtag
- passivvarvtal från 1 till 60v/min

### **MOTOmed loop light.la**

- Soft Grip-säkerhetsfostöd med fixering genom kardborrband
- Soft Grip-handtag
- 2-stegs pedalaradieinställning (7 cm eller 12,5 cm)
- byte från ben- till armträning via touch
- passivvarvtal från 1 till 60v/min

**MOTOmed loop kidz.i**

- plasttäckta fotplattor med fixering genom kardborrband
- ergonomiska Soft Grip-handtag
- 2-stegs pedalaradieinställning (7 cm eller 12,5 cm)
- passivvarvtal från 1 till 60v/min
- terapi- och motivationsprogram
- export av träningsdata och import av egna träningsprogram
- spel
- bildspel via USB (levereras utan USB-minne)
- barnvänlig programvara

**MOTOmed loop kidz.a**

- Soft Grip-handtag
- passivvarvtal från 1 till 60v/min
- terapi- och motivationsprogram
- export av träningsdata och import av egna träningsprogram
- spel
- bildspel via USB (levereras utan USB-minne)
- barnvänlig programvara

**MOTOmed loop kidz.la**

- plasttäckta fotplattor med fixering genom kardborrband
- Soft Grip-handtag
- 2-stegs pedalaradieinställning (7 cm eller 12,5 cm)
- byte från ben- till armträning via touch
- passivvarvtal från 1 till 60v/min
- terapi- och motivationsprogram
- export av träningsdata och import av egna träningsprogram
- spel
- bildspel via USB (levereras utan USB-minne)
- barnvänlig programvara

## Idrifttagning

Låt MOTOmed stå i minst 3 timmar i rumstemperatur för den första användningen resp. efter en längre transport.

### Inställning av handtagen på MOTOmed loop.I

MOTOmed loop.I-modellerna levereras med handtagen visandes neråt. Handtagen måste vridas uppåt med 180° före idrifttagning.

Lossa den medlevererade insexnyckel NB4 ① ur klammern på undersidan av vänster säkerhetsfotstöd. Lossa skruvarna ② vid båda handtag ③ med insexnyckeln. Vrid ut båda skruvar fullständigt och förvara dessa säkert. Vrid båda handtag med 180°, så att båda ändar visar uppåt. Vrid först åter in de uttagna skruvarna med insexnyckeln och dra åt dessa med kännbart motstånd. Fäst åter insexnyckeln i dess hållare.

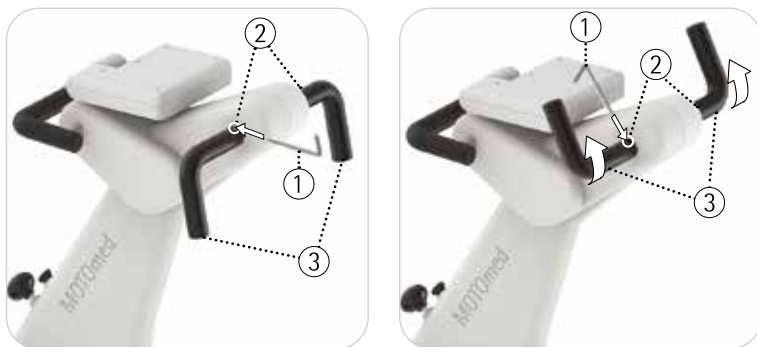


Bild 4.2, 4.3

- se bild 4.4, 4.5 Fäll upp kontrollpanelen ① till anslaget. Du kan även luta kontrollpanelen ① så långt framåt som du vill.
- Sida 47 För arm-/överkroppsträning för du handtagen till motsatta positioner ③.
- Sida 45 För benträning låter du handtagen vara i stopposition ②.



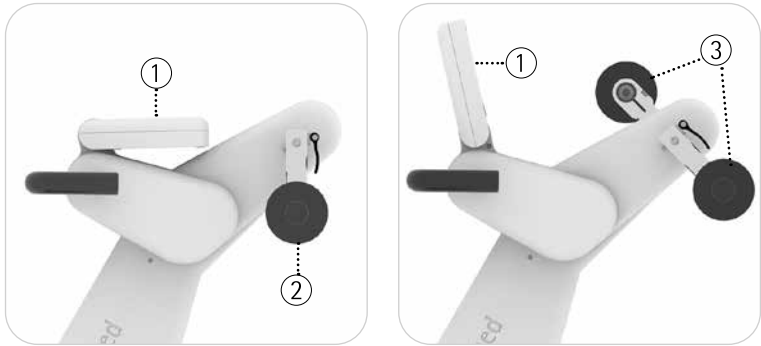


Bild 4.4, 4.5

## Beredskap

Anslut först nätanslutningsledningen ① till kallmaskinkontakten ② i MOTomed:s hjulnav. Beakta att anslutningen sitter fast. Stoppa därtill in ③ nätanslutningsledningens ① nätkontakt i ett nätuttag i dina lokaler.

Nätuttaget ③ och kallmaskinkontakten ② måste vara fritt tillgängliga så att MOTomed kan kopplas in och ur utan hinder.

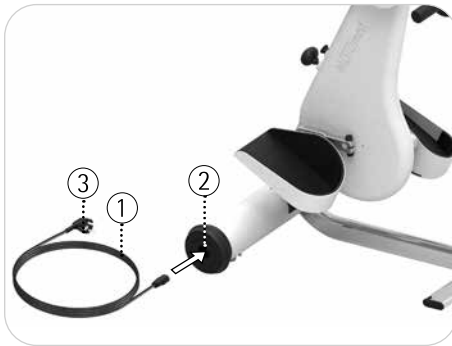


Bild 4.6

MOTomed befinner sig nu i driftberedskap (standby).  
Du ser detta genom den grönt lysande LED-displayen ④ på kontrollpanelen.

Tryck på "Till-/Från"-knappen ⑤ för att koppla på MOTOmed. MOTOmed är driftredo senast 30 sekunder efter inkoppling. Huvudbildskärmen visas. Genom att upprepat trycka på "Till-/Från"-knappen ⑤ stängs bildskärmen av. MOTOmed befinner sig nu i viloläge. För att komplett sätta MOTOmed i driftberedskap (standby), tryck på "Till-/Från"-knappen ⑤ i 3 sekunder.

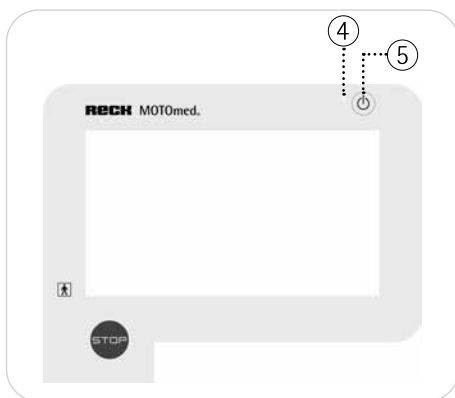


Bild 4.7

För att spara energi visas skärmläckaren 15 minuter efter träningslut resp. efter den sista inmatningen. 30 minuter senare kopplas bildskärmen av, efter ytterligare 15 minuter sätts MOTOmed i driftberedskap (standby).

MOTOmed är utformad för en kontinuerlig driftberedskap. För ett fullständigt avbrott av spänningsförsörjningen vid reparation, rengöring eller för transport måste du dra ut nätkontakten.

34 **Inledning**

34     **Förberedelse**

34     **Kontrollpanel**

35 **Träningsdrift**

35     **Vertikaljustering**

35         **Fri träning**

35         **MOTomed loop.l**

35         **MOTomed loop.a**

35         **MOTomed loop.la**

42         **Aktiv-/passiv-träning**

42         **Motorhastighet**

43         **Motstånd**

43         **Pedalradie**

45     **Benträning**

45         **Sittavstånd**

46         **Instegshjälp**

47     **Arm-/överkroppsträning**

48     **Användningshänvisningar för automatisk spasmkoppling**

49     **Inställning motorvridmoment resp. motorkraft**

52     **Inställning spasmkoppling**

## Inledning

På följande sidor beskrivs manövreringen av MOTOmed mer detaljerat.

### Förberedelse

Ställ MOTOmed med det stora apparatstativet så nära väggen som möjligt. Sätt dig i en rullstol eller på en stabil stol så nära framför MOTOmed som möjligt så att dina knäleder vid träningen (vid största avstånd från fotstöden till kroppen) inte kommer till en fullständig sträckning.

Sida 45

### WARNING



### Skaderisk!

Säkra din rullstol resp. stol mot att välta eller halka iväg.

Fixera vid behov dina fötter med befintliga fixeringar i säkerhetsfotstöden och dina underben vid benföringens vadvadstöd (om befintliga).

### Kontrollpanel

Kontrollpanelen ① av MOTOmed är utrustad med respektive en fast "Till-/Från"-knapp ② och "Stopp"-knapp ③.

Alla andra funktioner och betjäningen av menyerna styrs med pekskärmen ④ som reagerar på fingertryck.

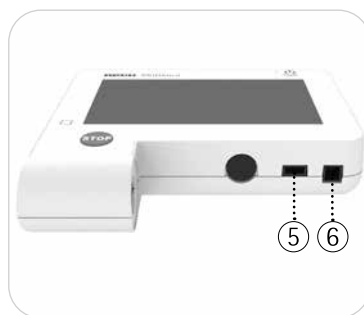
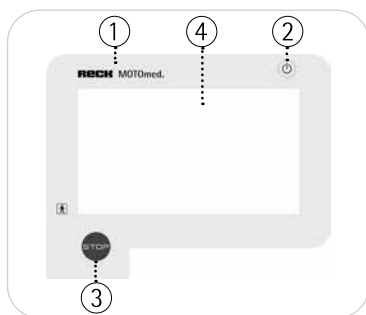


Bild 5.1, 5.2

På husets undersida finns ett USB-gränssnitt ⑤ och ett seriellt gränssnitt ⑥.

se bild 5.2 Vid USB-gränssnittet ⑤ kan en minnessticka anslutas. Detta tjänar till att spara träningsdata eller för att visa egna foton under träningen (inte hos art.-nr 260.1\*\*) och i förekommande fall för programvaruuppdateringar.

## Träningsdrift

### Vertikaljustering

Välj höjden för benträningen resp. arm-/överkroppsträningen i en för dig lämplig inställning.

Öppna justeringskruven ② och dra åt arreteringsknappen ③. Ställ in MOTOmed ① på korrekt höjd.

Du kan välja bland fem inställningspositioner som är kännbara genom respektive låsning av arreteringsknappen ③. Dra sedan åt justeringskruven ② till kännbart motstånd.

### Hänvisning:

Beakta alltid att det inte sker en kollision mellan benen och handtagen.



Bild 5.3, 5.4

## Fri träning

se bild 5.1 Tryck på "Till-/Från"-knappen ② och koppla på din MOTOmed. MOTOmed initialiserar sig går in i driftberedskap. Hemskrmen visas.

## MOTOmed loop.I

På hemskrmen visas knapparna för bentränaren.



Bild 5.5

Efter att knappen Bentränare tryckts startar träningen. Fotstöden sätts nu långsamt i rörelse med det inställda passiv-varvtalet. Varvtalet stiger långsamt och linjärt. Max. slutvarvtal uppnås tidigast efter 10 sekunder.

## MOTOmed loop.a

På hemskrmen visas knapparna för arm-/överkroppstränaren.



Bild 5.6

Efter att knappen Arm-/överkroppstränare tryckts startar träningen. Handtagen sätts nu långsamt i rörelse med det inställda passiv-varvtalet. Varvtalet stiger långsamt och linjärt. Max. slutvarvtalet uppnås tidigast efter 10 sekunder.

### MOTomed loop.la

På hemskärmen visas knapparna för bentränaren och arm-/överkroppstränaren.

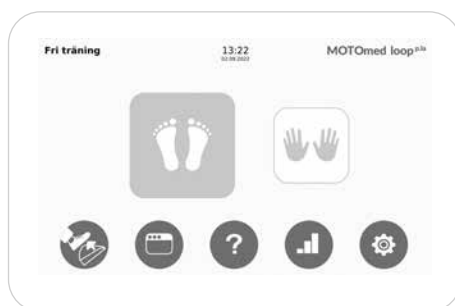


Bild 5.7

Vid benträning arreteras armtränarens vevar i den förinställda positionen och fungerar som handtag.

Vid arm-/överkroppsträning kan säkerhetsfotstöden röras fritt. Den senast använda tränaren visas markerat.

### Träningsstart med senaste använd inställning

Om du åter vill träna med den senast använda tränaren kan du genom att åter välja denna omedelbart börja med träningen. Fotstöden och/eller handtagen sätts nu långsamt i rörelse med det inställda passiv-varvtalet.

### Omställning från benträning till arm-/överkroppsträning

Om du vill träna med överkroppen, men apparaten tidigare använts som bentränare måste driften ställas om därefter.

En hänvisning visas att driften nu ställs om från ben- till arm-/överkroppsträning och omställningsproceduren påbörjas.



Bild 5.8

Ta i förekommande fall först ut dina ben med hjälp av hjälpmedlet för att kliva på.


Följ anvisningarna för att ställa om handtagen och bekräfta dessa med .



Bild 5.9



Bild 5.10





Bild 5.11

MOTOmed kopplar automatiskt fria handtagen för arm-/överkroppsträning.

Träningen startar efter nedräkningen (5 sekunder) och handtagen sätts långsamt i rörelse med inställt passiv-varvtal.


### Omställning från arm-/överkroppsträning till benträning

Om du vill träna med benen, men apparaten tidigare använts som arm-/överkroppstränare måste driften ställas om därefter.

En hänvisning visas att driften nu ställs om från arm-/överkroppsträning till benträning och omställningsproceduren påbörjas.



Bild 5.12

Handtagen tjänar vid benträning som handtag för stödjande resp. stabilisering. För därför handtagen till en bekväm stopposition. Följ anvisningarna på bildskärmarna och bekräfta dessa med .

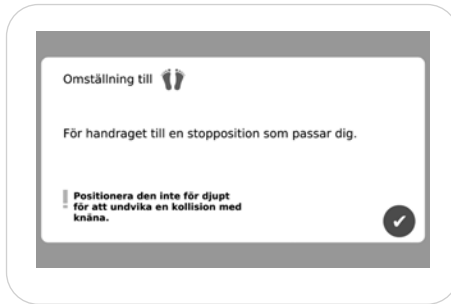


Bild 5.13

Det finns 8 möjliga stoppositioner vid MOTMed.  
Först för du det högra handtaget till önskad position.

#### WARNING



#### Skaderisk!

Positionera inte handtaget för djupt för att undvika en kollision med knäna.




Bild 5.14

Om handtaget inte låser sig automatiskt, rör detta lätt fram och tillbaka tills det känn-/hörbart fäster.



Bild 5.15

Med knapparna  kan du korrigera positionerna.


Föl anvisningarna på bildskärmarna och bekräfta dessa med .



Bild 5.16



Bild 5.17



Bild 5.18

Träningen startar efter nedräkningen (5 sekunder) och fotstöden sätts långsamt i rörelse med inställt passiv-varvtal.

## BEAKTA



### Skaderisk genom roterande pedallevar

Greppa inte tag i handtagen medan pedallevarna vrider sig.

Du kan anpassa den optimala höjden för handtagen på menyn. Arm-/överkroppsvevarna arreteras i stoppositionen. Sedan ställs driften om till benträning och träningen kan startas. Lägg vid behov först in benen med hjälp av hjälpmedlet för att kliva på.

Fotstöden sätts nu långsamt i rörelse med det inställda passiv-varvtalet. Varvtalet stiger långsamt och linjärt. Max. slutvarvtal uppnås tidigast efter 10 sekunder.

### Aktiv-/passiv-träning



Efter uppvärmningsfasen kan du vidare låta dig röras passivt av motorn (passiv-träning) eller du kan när som helst börja att aktivt röra på dig (aktiv-träning).

### Motorhastighet

I passivträningsdrift kan du ändra varvtalet från 1–60 v/min, vid Parkinson-modeller loop p från 1–90 v/min. Varvtalet ändras långsamt och linjärt.

## Motstånd

I aktivträningsdrift kan du ändra motståndet från 0-20.

- se bild 5.1 Med den röda "Stopp"-knappen ③ kan du när som helst avbryta din träning.  
Genom att trycka på manöverknappen  når du till hemskärmen.  
Genom att trycka på manöverknappen  skickas du tillbaka ett steg.

## Pedalradie

Bentränaren vid din MOTOmed har en pedalradie-inställning i två nivåer:

Nivå 1: 7 cm (standard)    Nivå 2: 12,5 cm

Pedalradie-inställningen vid armtränaren är 10 cm.

**BEAKTA**



### Skaderisk!

Pedalradien får endast ställas in när MOTOmed är avstängd och utan inlagda ben.

**BEAKTA**



### Skaderisker vid MOTOmed!

Undvik repor och skador genom användning av verktyg. Låt inte säkerhetsfotstöden falla ner.

- se bild 5.19, 5.20 För att förändra pedalradien, lossa med medlevererad insexnyckel NB4 insexkantskraven ①.

Ta ut säkerhetsfotstöden ② ur nuvarande öppning i pedalstången ④ och avlägsna det svarta plastskyddet ③ vid den fria öppningen. Sätt säkerhetsfotstöden ② i den hittills fria öppningen av pedalstången ④ och fäst nu plastskyddet ③ vid den nu fria öppningen. Dra åter fast insexkantskraven ①.

Upprepa proceduren med det motsatta säkerhetsfotstödet. Säkerställ att insexkantskruvarna är åtdragna på båda sidor.

### Hänvisning:

Beakta att samma pedalaradie är inställd på båda sidor för att garantera ett harmoniskt rörelseförlopp.

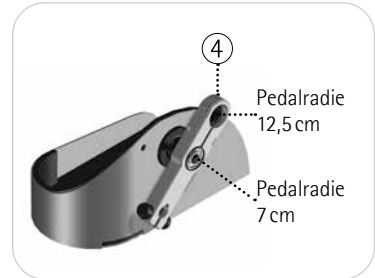
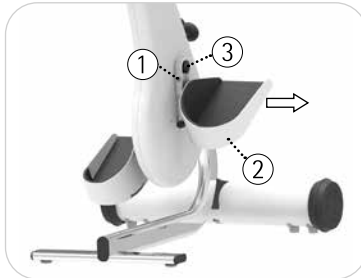


Bild 5.19, 5.20



Insexkantskraven vid kullagerspänningen måste vara så hårt åtdragen att säkerhetsfotstöden inte kan lossas ur kullagerspänningen.

Insexkantskraven får endast dras åt så hårt att säkerhetsfotstöden ännu låter sig vridas lätt.

Kontrollera detta på följande sätt: Håll säkerhetsfotstöden i vågrätt position och släpp dessa. Om säkerhetsfotstöden pendlar ca 1–2 gånger och sedan stannar är insexkantskraven korrekt åtdragen.

Vid för hårt åtdragen insexkantskruv är det möjligt att kullagerspänningen trycker för hårt på säkerhetsfotstödet kullager och denna knappt resp. inte längre kan röra sig eller låter sig vridas. Använd alternativt en vridmomentsnyckel och dra åt skruvarna med 9 Nm.

Fel åtdragna insexkantskravar vid kullagerspänningen underliggör ingen garanti genom företaget RECK-Technik GmbH & Co. KG.

## Benträning

Välj på Hemskärmen manöverknappen för benträningen.

Sida 38, 39

Vänta vid behov tills MOTOMed automatiskt har växlat till benträning.

**BEAKTA**



### Skaderisker genom roterande pedalvevar

Greppa inte tag i handtagen medan pedalvevarna vrider sig.

### Sittavstånd

Välj ett sådant sittavstånd till MOTOMed så att dina ben alltid är lätt böjda. Sätt dig i en rullstol eller på en stabil stol så nära framför MOTOMed som möjligt så att dina knäleder vid träningen (vid största avstånd från säkerhetsfotstöden ② till kroppen) inte kommer till en fullständig sträckning.

Under benträningen kan du hålla fast dig vid de arreterade handtagen ①.

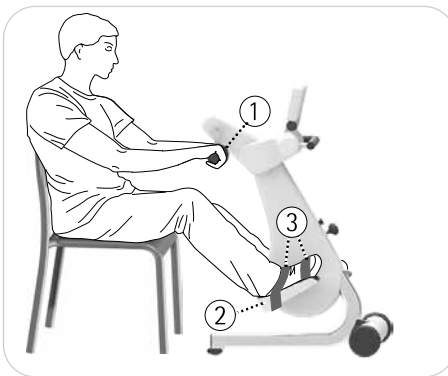


Bild 5.21

Om din stol har ett justerbart ryggstöd kan du med MOTOMed även träna i en bekväm, halvliggande position. För härtill MOTOMed ① till en övre position och fäll stolens ryggstöd ② bakåt.

Beakta att knälederna inte sträcks fullständigt.

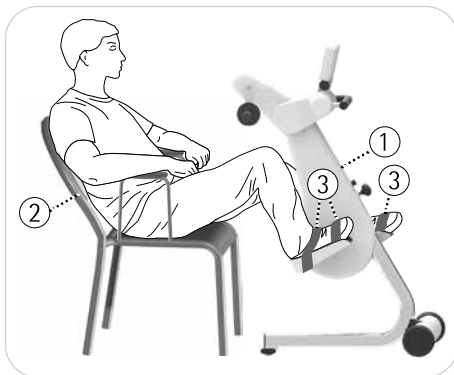


Bild 5.22

### Instegshjälp

Med denna funktion kan du positionera säkerhetsfotstöden på så sätt att du bekvämt kan lägga in benen efter varandra i respektive nedre pedalposition.

Välj knappen "Instegshjälp" ① på hemskärmen.



Bild 5.23

se bild 5.24 Tryck på motsvarande knapp för önskad riktning. Säkerhetsfotstöden körs med långsam hastighet till önskad position. När önskad position uppnåtts släpper du knappen.



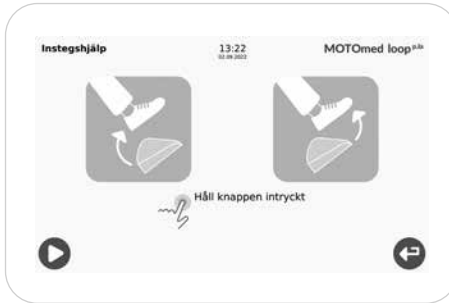


Bild 5.24

se bild 5.21, 5.22 Fixera nu dina fötter med kardborrbanden ③.

## Arm-/överkroppsträning

Välj på Hemskärmen manöverknappen för arm-/överkroppsträning.  
Sida 38 Vänta vid behov tills MOTOmed automatiskt har växlat till arm-/överkroppsträning.

För en separat arm-/överkroppsträning tar du ut benen ur säkerhetsfotstöden.

För handtagen till motsatta positioner.

Öppna härtill ① pedalarreteringen ② vid det vänstra handtaget och vrid handtaget med 180° ③, så att det är försatt positionerat till det högra handtaget ④. Slut därefter åter pedalarreteringen ②.

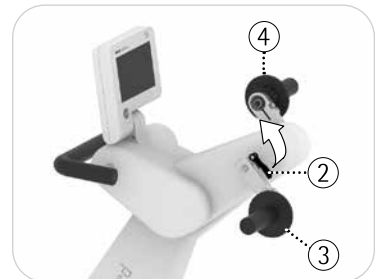
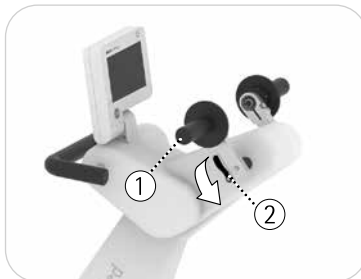



Bild 5.25, 5.26

## Användningshänvisningar för automatisk spasmkoppling

Vid kramp (spastik) rekommenderas en långsam och jämn rörelse med MOTMed.

Träna framför allt i början med lågt varvtal. Denna inställning lämpar sig speciellt för att mjuka upp musklerna. Du kommer att märka att du får kramp mer sällan.

Rörelseskyddet med *spastikuppmjukningsprogram* bör alltid vara inkopplat vid kramp (spastik) resp. känsliga sensor, leder och band (symbol  ①).

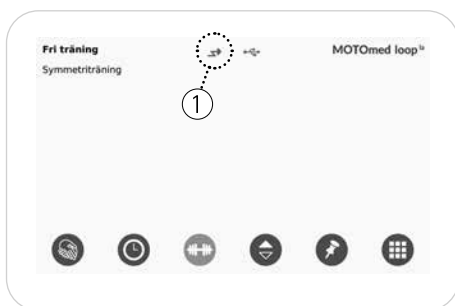


Bild 5.27

Om kramp (spastik) eller annat motstånd uppträder stoppar *rörelseskyddet* automatiskt av motorn, beroende på inställt motorkraftsteg.

Sedan vrider sig pedalerna i motsatt riktning och *spastikuppmjukningsprogrammet* söker enligt den terapeutiska principen (antagonistisk hämning) efter den rörelseriktningen i vilken krampen (spastiken) kan mjukas upp. Så kan muskler avlastas och kramper lösas upp. Denna procedur upprepar sig max. 15 gånger tills krampen (spastiken) kan lösas upp och avta. Därefter visas meddelandet "*för många spastiker*".

För bättre fixering av benen är vid kramper (spastik) alltid **benföringar med vadstöd** nödvändiga som tillbehör. Dessa ger benen ett säkert och fast fäste, sörjer för en säker placering av underbenen och möjliggör en fysiologisk beninställning under rörelsen.

max. motorkraft låg: t.ex. vid osteoporos  
 max. motorkraft hög: t.ex. vid stor svårgångighet genom hög muskeltonis eller rigor (vid Parkinson)

Prata om detta med din läkare eller terapeut innan du påbörjar träningen.

## Inställning motorvridmoment resp. motorkraft

### Passivträning

Vid passivträning verkar "motorkraften" som driftvridmoment. Detta kan ställas in i 10 nivåer.

Tryck på hemskärmen på knappen "Inställningar" ①.

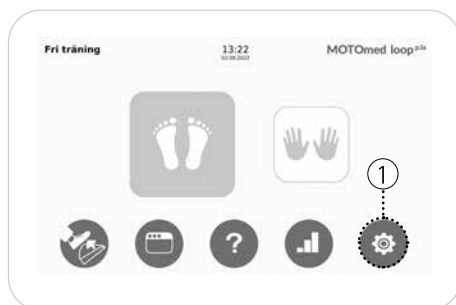


Bild 5.28

Välj efter varandra knappen "Motorstyrning" ② och sedan knappen "Motorkraft" ③.

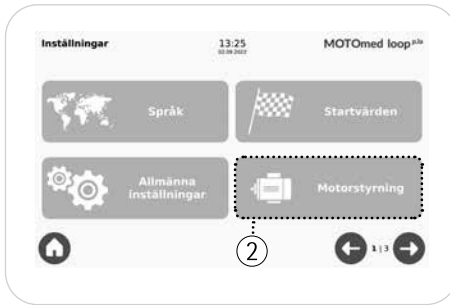


Bild 5.29

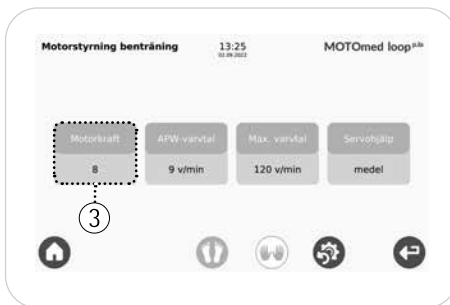


Bild 5.30

Ställ nu in önskad nivå.

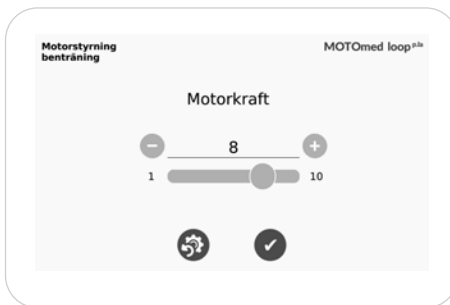


Bild 5.31

## Aktivträning

Vid aktivträning verkar "motståndet" av den tränande personen som bromsridmoment.

Motståndet kan ändras från 0–20.

Tryck under aktivträningen på knappen "Vikt" ①.

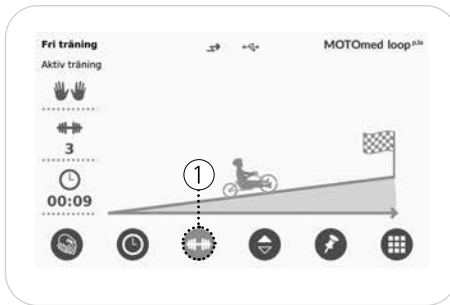


Bild 5.32

Ställ nu in önskat motstånd.

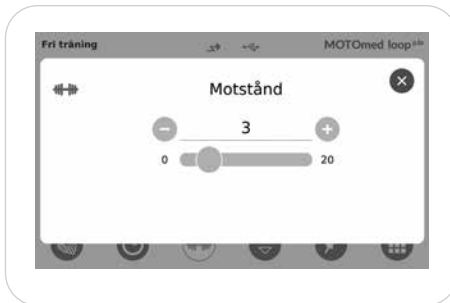


Bild 5.33

## Inställning spasmkoppling

Tryck på hemskärmen på knappen "Inställningar" ①.

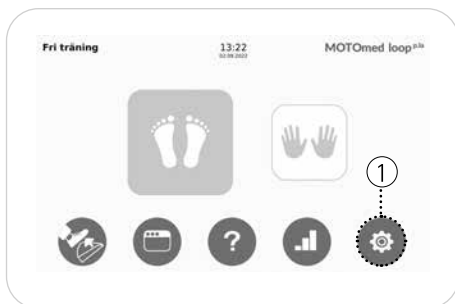


Bild 5.34

Välj nu efter varandra knappen "Sensorer" ② och sedan knappen "Spasmdetektion" ③.

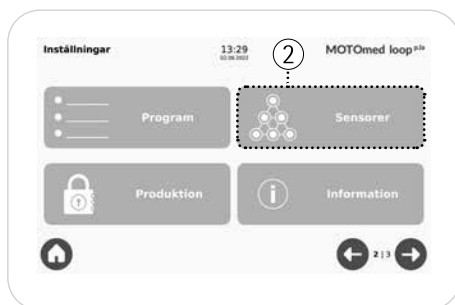


Bild 5.35

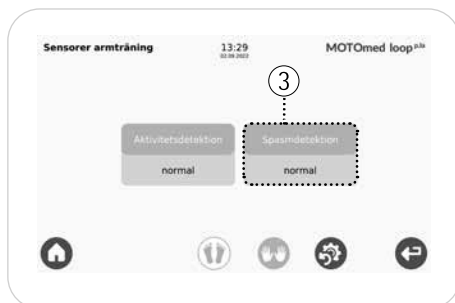


Bild 5.36

- 55 **Soft Grip säkerhetsfotstöd**  
Best.-nr. 265.400
  
- 55 **Plasttäckta säkerhetsfotstöd**  
Best.-nr. 265.421 med kardborrband  
Best.-nr. 265.460 barn-säkerhetsfotstöd med kardborrband  
Best.-nr. 265.441 med desinficerbara fixeringsband  
Best.-nr. 265.480 barn-säkerhetsfotstöd med desinficerbara  
fixeringsband
  
- 56 **Benföringar med vadstöd**  
Best.-nr. 302.000
  
- 56 **Benföringar med plasttäckta vadstöd**  
Best.-nr. 303.000  
Best.-nr. 186.000 med desinficerbara fixeringsband  
Best.-nr. 170.100 barn-benstöd
  
- 56 **Fotsnabbfixering »QuickFix«**  
Best.-nr. 265.004
  
- 58 **Pedalradie-exaktinställning (bentränare)**  
Best.-nr. 507.020 med kardborrband  
Best.-nr. 507.021 med desinficerbara fixeringsband
  
- 59 **Handtag med snabbväxlingsteknik**  
Best.-nr. 265.110 Soft Grip-handtag  
Best.-nr. 265.120 plasttäckta handtag
  
- 60 **Tetra-handtag med snabbväxlingsteknik**  
Best.-nr. 555.200

- 60 **Vertikalhandtag med snabbväxlingsteknik**  
Best.-nr. 557.200
  
- 61 **Ergo-handtag med snabbväxlingsteknik**  
Best.-nr. 372.200
  
- 61 **Underarmsskålar med snabbväxlingsteknik**  
Best.-nr. 356.200 plasttäckta med desinficerbara fixeringsband  
Best.-nr. 556.003 med armmanschett storlek XS  
Best.-nr. 556.004 med armmanschett storlek S  
Best.-nr. 556.005 med armmanschett storlek M  
Best.-nr. 556.006 med armmanschett storlek L  
Best.-nr. 556.007 med armmanschett storlek XL
  
- 62 **Handledsmanschett med handfixering**  
Best.-nr. 562.020 storlek S  
Best.-nr. 562.030 storlek M  
Best.-nr. 562.000 storlek L



## Soft Grip säkerhetsfotstöd



Bild 6.1

Soft Grip säkerhetsfotstöden ① är mjukt vadderade och har en runtgående säkerhetskant med speciellt hög innersida för att skydda fotknölar och ben. För säker och enkel fixering av fötterna är säkerhetsfotstöden seriemässigt utrustade med en kardborrnäppning ② runt vaden.

6

## Plasttäckta säkerhetsfotstöd



Bild 6.2, 6.3

De plasttäckta säkerhetsfotstöden ① är täckta med desinficerbar mjuk-PVC. De har en säkerhetsrand runtomkring med speciellt hög insida till skydd av vrister och ben. För säker och enkel fixering av fötterna är säkerhetsfotstöden ① utrustade med kardborrband ②. Valfritt finns säkerhetsfotstöden ① också tillgängliga med desinficerbara fixeringsband ③.

Om en starkare fixering krävs kan säkerhetsfotstöden även utrusta med tillbehöret *Fotsnabbfixering »QuickFix«*.

Sida 57

## Benföringar med vadstöd

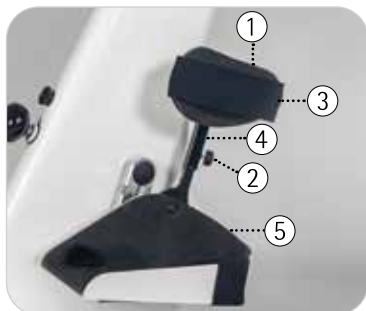


Bild 6.4

Benföringen ④ med vadstöd ① är formade på så sätt att de är lättare att ta på. Genom sin flexibla form kan vadstöden ① anpassas till underbenen.

För en optimal förning och håll av benen måste vadstöden ① ligga tätt vid underbenen.

Öppna vingskruvarna ② och höjjustera benföringen ④. Dra åter åt vingskruvarna ② i vald position.

### BEAKTA



Beakta benföringarnas minimala instoppningsdjup ④ på 3 cm.

Fäst först dina fötter i säkerhetsfotstöden ⑤ och fixera sedan dina underben vid vadstöden ① med mjuka band ③.



Eventuellt uppstående ljud kan du åtgärda genom att dra åt vingskruvarna ②.

## Benföringar med plasttäckta vadstöd



Bild 6.5

Alternativt finns benföringarna med de plasttäckta vadstöden med desinficerbara fixeringsband. Funktionssätt se *Benföringar med vadstöd*.

## Fotsnabbfixering »QuickFix«

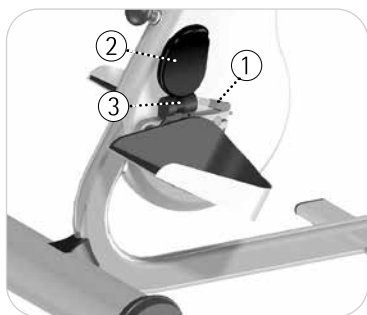


Bild 6.6, 6.7

Fotsnabbfixeringen »QuickFix« låter dig självständigt och snabbt fixera och åter lossa fötterna i säkerhetsfotstöden. Öppna »QuickFix« genom att du trycker ner manöverspaken ① och lägger in dina fötter. Tryck ner skumdynan ② med handen tills du når en position med angenämt tryck på foten. Dynans bygel ③ fäster hörbart i korta avstånd och är säkert fixerad på dessa positioner. Efter träningens slut öppnar du »QuickFix« genom att trycka ner eller dra upp manöverspaken ①.

## Pedalradie-exaktinställning (bentränare)

Med pedalradie-exaktinställning kan du ställa in rörelsemåttet, dvs. pedalradien, exakt. Du kan ställa in pedalradien på båda sidor med antingen 4 steg (5,0/7,5/10,0/12,5 cm) eller steglöst.

**VARNING**



### Skaderisk!

Pedalradien får endast ställas in när MOTOmed är avstängd och utan inlagda ben.

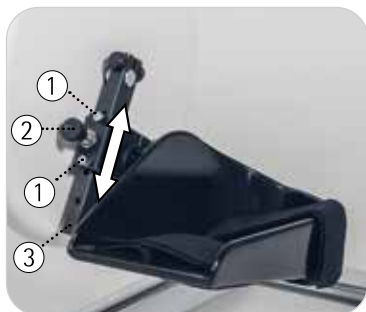


Bild 6.8

För att förändra pedalradien, lossa båda insexkantskruvar med medlevererad insexnyckel NB4 ①.

Genom att dra upp rastknappen ② kan säkerhetsfotstöden skjutas på pedalstången ③ och exakt ställas in i fyra steg.

För den steglösa inställningen kan du fixera säkerhetsfotstöden med hjälp av båda insexskruvar ① på önskad position vid pedalstången ③.

Upprepa proceduren med det andra säkerhetsfotstödet.

### Hänvisning:

Beakta att samma pedalradie är inställd på båda sidor för att garantera ett harmoniskt rörelseförlopp.



Eventuellt uppstående ljud (spel mellan rastknappens rastbult och pedalstång) kan du åtgärda genom att dra åt båda insexskruvar ①. Dra åt insexkantskruvarna regelbundet.

## Handtag med snabbväxlingsteknik



Bild 6.9

Soft Grip-handtagen (1) är mjukt vadderade och halsäkra.

De plasttäckta handtagen är täckta med desinficerbar mjuk-PVC.

Snabbväxlingstekniken (2) möjliggör ett enkelt, verktygsfritt byte av handtagen. Öppna bygeln (3) och ta av handtaget. Sätt på önskat handtag och stäng bygeln helt igen (4).

6

## Tetra-handtag med snabbväxlingsteknik

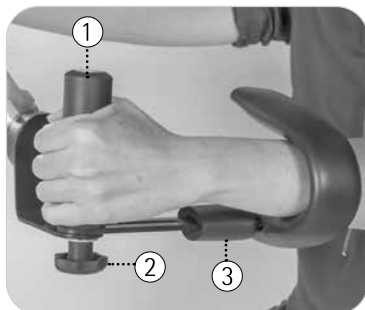


Bild 6.10

Tetra-handgreppen (1) möjliggör en snabb och självständig inläggning av armarna. Underarmsstöden (3) kan ställas in flexibelt med justeringsskruven (2).

se bild 6.9 Funktionsätt av snabbväxlingstekniken *se handtag*.

## Vertikalhandtag med snabbväxlingsteknik

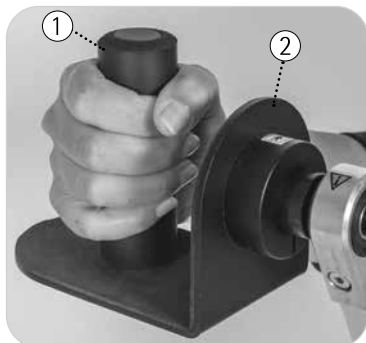


Bild 6.11

Vertikalhandtagen ① ägnar sig för användare som kan hålla fast sig lite, men behöver hjälp. Vertikalhandtagen är utrustade med Halsäkring ② inåt.

se bild 6.9 Funktionssätt av snabbväxlingstekniken se *handtag*.

## Ergo-handtag med snabbväxlingsteknik



Bild 6.12

Ergo-handtagen ① möjliggör en individuell handposition utan ombyggnad. Användaren kan välja mellan 3 grepphåll-positioner.

se bild 6.9 Funktionssätt av snabbväxlingstekniken se *handtag*.

## Underarmsskålar med snabbväxlingsteknik



Bild 6.13

Underarmsstöden ① möjliggör fäste och fixering av armarna vid starka förlamningstillstånd. För en utjämningsrörelse av underarmarna i sidled är underarmsstöden ① lagrade horisontalt roteringsbara. Öppna vingskruven ② på underarmsstödetts undersida ① och ställ in tvärgreppet ③ i önskad riktning. Dra åter åt vingskruven ② i vald position.

**BEAKTA** Beakta tvärgreppets minimala instoppningsdjup ③ på 2,5 cm.



**BEAKTA** Beakta att händerna (och fingrarna) är fixerade på så sätt att de inte kommer åt pedalstängerna. Träning med i underarmsstöden ilagda och fixerade armar och händer får endast utföras under uppsikt.



se bild 6.9 Funktionssätt av snabbväxlingstekniken se *handtag*.

## Handledsmanschett med handfixering



Bild 6.14

Handledsmanschett ① för handfixering möjliggör en enkel och snabb fixering av förlamad (svag) hand vid armtränaren eller vid de olika handtagen.



- 64 **Säkerhetsuppgifter för feleliminering**
- 64 **MOTMed kör inte resp. kontrollpanelen svarar inte**
- 64 **MOTMed kör ej runt**
- 65 **Möjliga effekter av elektromagnetiska störningar på MOTMed**

## Säkerhetsuppgifter för feleliminering

WARNING



**Ingrepp vid MOTOmed får endast utföras av lämpligt auktoriserad fackpersonal.**

**Före underhållsarbeten måste av säkerhetsskäl kontakten dras ut ur strömuttaget så att strömtilförseln avbryts.**

Sida 75 Om en störning uppstått som inte låter sig åtgärdas eller inte finns listad i följande eller om du har frågor kontakta serviceavdelningen av företaget RECK eller en auktoriserad partner.

### MOTOmed kör inte resp. kontrollpanelen svarar inte

Sida 31 Säkerställ att nätanslutningsledningen är korrekt instoppad i nätuttaget och vid kallmaskinkontakten i MOTOmed:s hjulnav. Kontrollera om den gröna LED-displayen lyser upp på kontrollpanelen. Kontrollera nätuttagets funktion (genom att ansluta en annan elektrisk apparat).

### MOTOmed kör ej runt

Kontrollera följande punkter:

1. Är pedalradien på båda sidor av MOTOmed inställd på samma nivå?
2. Är pedalradien eventuellt inställd på en för din rörlighet för hög nivå? Detta leder till ett användarbetingad orund rörelse.
3. Användarens position och hållning.  
Du bör sitta säkert och i linje med MOTOmed. Avståndet bör väljas på så sätt att knäna inte är genomsträckta vid trampning.
4. Vid en halvsidesförslamning kan det på grund av olik drabbade kroppssidor komma till en orund rörelse (speciellt vid lågt bromsmotstånd).
5. Om den orunda rörelsen även utförs utan inlagda ben måste fackpersonalen utföra en kontroll.

## Möjliga effekter av elektromagnetiska störningar på MOTOmed

Möjliga effekter	Felåtgärder
Träningen avbryts	Starta om träningen
MOTOmed kopplar av sig	Koppla åter på MOTOmed
Lås armträning aktiveras	Avsluta träningen och starta sedan om den
Lås armträning deaktiveras	Avsluta träningen och starta sedan om den
Vald träning kopplar om sig till annan träning	Avsluta träningen och starta sedan om önskad träning
Träningshastigheten ändrar sig	Ingen åtgärd krävs, automatisk återställning efter felslut
Akustiska felsignaler uppstår	Ingen åtgärd krävs, automatisk åtgärd efter felslut
Visuella felsignaler uppstår	Ingen åtgärd krävs, automatisk åtgärd efter felslut



## Rengöring

WARNING



### Skaderisk genom elektrisk spänning!

Under rengöringen och desinfektionen måste MOTOMed-rörelseterapiapparatsens strömtilförsel avbrytas av säkerhetsskäl genom att dra ut nätkontakten!

MOTOMed får endast rengöras resp. desinficeras med proceduren torkningsdesinfektion med speciellt lämpade rengöringsdukar.

BEAKTA



### Skaderisker vid MOTOMed!

En sprutdesinfektion eller användning av desinfektionsduschar är inte tillåten på grund av de känsliga elanslutningarna och de rörliga delarna utan tätning!

Principiellt finns inget fast rengöringsintervall föreskrivet.

Rengöringen utförs efter behov och hygienkrav.

I områden där flera personer använder samma MOTOMed bör användningsdelar och övriga delar som kan komma i kontakt med en användares invalidiserade kroppsdelar (t.ex. vid öppna sår eller vid fara för trycksår) rengöras efter varje användning och desinficeras med ett lämpligt desinfektionsmedel.

Använd inga skarpa, frätande, lösningsmedel- eller aktivt klorinnehållande rengöringsmedel. Beakta vid rengöring framför allt alla på MOTOMed fästa klistermärken, så att dessa inte skadas.



Rekommenderade desinfektions- resp. rengöringsmedel är t.ex.

- Meliseptol-ytdesinfektionsmedel
- Sagrotan-allrengörare

## Underhåll

Sida 17 MOTMed kräver inget regelbundet underhåll/kundtjänster. Genom för en visuell kontroll enligt kapitel 3 före träningen. Slitna slitagedelar (t.ex. fotstödsförklädnader, handtag, expander) bör bytas ut. Denna medicinprodukt har underhållsfria leder och lager och består uteslutande av korrosionsskyddat material.

## Återanvändning

Sida 17 MOTMed lämpar sig för en återanvändning med andra patienter. Beakta härtill anvisningarna i kapitel 3, 'Visuell kontroll' och i detta kapitel.

## Återvinning

MOTMed är tillverkad på ett högkvalitativt fullmetallsätt. Den har en lång livslängd, är miljövänlig och återvinningsbar. Bortskaffa apparaten enligt EG-direktivet 2012/19/EG-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) angående avfall från elektrisk och elektronisk utrustning.

Sida 75 Kontakta MOTMed:s rådgivningsteam vid frågor.

# Tekniska data, tecken

## Mått och vikt

MOTOmed-modell	Mått (yttre mått i cm min./max.)			Vikt (i kg)
	Längd	Bredd	Höjd	
loop.l	70	60	107/122	35
loop.a	70	60	107/122	31
loop.la	70	60	107/122	36
loop.la prof	70	60	107/122	39
loop p.l	70	60	107/122	35
loop p.la	70	60	107/122	36
loop light.l	70	60	107/122	33
loop light.a	70	60	107/122	30
loop light.la	70	60	107/122	36
loop kidz.l	70	60	107/122	35
loop kidz.a	70	60	107/122	31
loop kidz.la	70	60	107/122	36

## Pedalradie

MOTOmed-modell	Pedalradie (i cm)	
	Bentränare	Arm-/överkroppstränare
alla modeller	7/12,5	10

## Varvtalsområde

MOTOmed-modell	Varvtalsområde (i v/min, passiv/aktiv)	
	Bentränare	Arm-/överkroppstränare
alla loop-modeller	0-60/5-120	0-60/5-120
alla loop light-modeller	0-60/5-120	0-60/5-120
alla loop kidz-modeller	0-60/5-120	0-60/5-120
alla loop p-modeller	0-90/5-120	0-90/5-120

## Inställningsbart vridmoment

MOTOmed-modell	max. vridmoment (i Nm)	
	Bentränare	Arm-/överkroppstränare
alle loop-modeller	1-13	1-6
alla loop light-modeller	1-13	1-6
alla loop kidz-modeller	1-13	1-6
alla loop p-modeller	1-10	1-6

## Inställningsområde spasmkoppling

MOTOmed-modell	Inställningsområde spasmkoppling		
	känslig	normal	okänslig
alla modeller	efter ca 0,3 sek. blockad (ben och arm)	efter ca 0,6 sek. blockad (ben och arm)	efter ca 1,8 sek. blockad (ben) efter ca 2,4 sek. blockad (arm)

Följande uppgifter gäller för alla produktvarianter:

### Anslutningsvärden (nätspänning, nätfrekvens)

100-240 V~/max. 120 VA

47-63 Hz

En allpolig avstängning av MOTOmed garanteras genom att dra ut nätkontakten.

### Effektförbrukning

i standby <1 W



### **Omgivningsvillkor för drift**

Temperatur	+5 °C till +40 °C
Luftfuktighet	15 % till 90 % relativ fuktighet, ej kondenserande, men inte erforderligt vattenång- partialtryck på mer än 50 hPa
Lufttryck	>783,8 hPa till 1060 hPa
Drifthöjd	<2000 m över havsnivå

### **Omgivningsvillkor för lagring och transport**

Temperatur	-25 °C till +70 °C
Luftfuktighet	relativ luftfuktighet från upp till 90%, utan kondensation vid +5 °C till +35 °C Vattenångtryck upp till 50 hPa vid >+35 °C till +70 °C
Lufttryck	inga uppgifter

**Skyddsart** IP21

**Klassifikation** Kapslingsklass II, typ BF

### **Klassificering enligt direktiv (EU) 2017/745 MDR-klassificering**

Ila, bilaga VIII, regel 9

### **Klassificering enligt direktiv 93/42/EEG**

Ila, bilaga IX, regel 9

**GMDN Code** 36313

**NBOG Code** MD 1108

**FDA product code** BXB - exerciser powered

### **Max. tillåten användarvikt**

135 kg

## Rekommenderad kroppsstorlek

140–200 cm

## Använt material (RoHS-konformt)

stål (lackerat, zinkat, kromat,  
plastbesiktat med PVC)

Aluminium

Plast: PA6.6, PC-ABS

## Teckenförklaring - allmänt



Beakta vid roterande pedalvevar att dina fingrar inte hamnar mellan huset och pedalveven.



Apparat av kaplingsklassen II



Användningsdelar av typen BF

Användningsdelar är delar som vid korrekt användning av apparaten har kontakt med användaren och därför måste motsvara speciella säkerhetskriterier.

Följande användningsdelar (typ BF) kan vara monterade vid MOTOmed och måste regelbundet kontrolleras:

- Kontrollpanel
- Handtag
- Fotstöd
- Benföringar med vadstöd

## IP21

MOTOmed motsvarar skyddsart IP21:

Skyddad mot att fasta främmande objekt och lodrätt droppande vätskor tränger in.



Följ bruksanvisningen.



MOTOmed motsvarar direktivet om medicinprodukter 93/42/EEG.



Byggåret då MOTOMed tillverkades (t.ex. 2020).



Visar medicinproduktens tillverkare



Massa inklusive säker arbetslast i kilogram



Beakta korrekt avfallshantering  
WEEE-reg.-nr DE 53019630.



Apparatens serienummer



Tryck och dra inte MOTOMed i sidled.



Trampa inte på MOTOMed och träna inte i stående position.

## Förväntad driftlivslängd

Den förväntade driftlivslängden kan inte specificeras då den beror på driftomgivningen, användarfrekvensen och användningstypen.

Som förväntad livslängd ses tiden under vilken apparaten bör hålla sin driftberedskap från första idrifttagning. Driftlivslängden är satt till 10 år, såvida den tekniska specifikationen av apparatvarianten och tillbehörskomponenterna inte innehåller andra uppgifter.

## Service

Om du har frågor hjälper vi dig gärna. Ring oss – vi välkomnar dina frågor och åsikter. Vi ringer gärna upp dig också. Ange alltid enhetsnumret (SN). Du hittar detta på typskylten vid MOTOmed:s stativ.

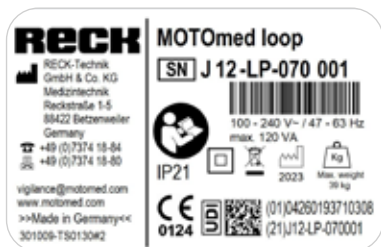


Bild 10.1

### Dina service-kontakter nationellt

Telefon 07374 18-84

Telefax 07374 18-80

E-post [service@MOTOmed.de](mailto:service@MOTOmed.de)

eller ring oss kostnadsfritt på 0800 668 6633

### Dina service-kontakter internationellt

Telefon +49 7374 18-85

Telefax +49 7374 18-480

E-post [service@MOTOmed.de](mailto:service@MOTOmed.de)



- 78 **Tillverkarens deklARATION –  
Elektromagnetiska sändningar**
- 79 **Tillverkarens deklARATION –  
Elektromagnetisk tålighet mot störningar**
- 81 **Rekommenderade skyddsavstånd**

För MOTOmed:s nätanslutningsledning deklarerar tillverkaren här överensstämmelsen med kraven enligt EN 60601-1-2:2016-05.

Användningen av annat tillbehör och andra ledningar än de som tillverkaren av apparaten bestämmer eller tillhandahåller kan ha en ökad elektromagnetisk störsändning eller en minskad elektromagnetisk tålighet mot störningar som resultat och leda till ett felaktigt driftsätt.

## Tillverkarens deklARATION – Elektromagnetiska sändningar

MOTOmed är avsedd för driften i nedan angiven elektromagnetisk omgivning. Kunden eller användaren av MOTOmed ska säkerställa att det den används i en sådan omgivning.


Störningsutsändningsmeddelanden	Överensstämmelse	Elektromagnetisk omgivning – Riktlinje
HF-sändningar enligt CISPR 11	Grupp 1	MOTOmed använder endast HF-energi för sin interna funktion. Därför är dess HF-sändning väldigt låg och det är osannolikt att elektriska apparater i närheten störs.
HF-sändningar enligt CISPR 11	Klass B	MOTOmed är avsedd för alla inrättningar inklusive boendeytor och sådana som är direkt anslutna till ett offentligt försörjningsnät som även försörjer byggnader som används som bostäder.
Sändningar av översvängningar enligt IEC 61000-3-2	Klass A	
Sändningar av spänningssvängningar/ flicker enligt IEC 61000-3-3	uppfyllt	



## Tillverkarens deklARATION – Elektromagnetisk tålighet mot störningar

MOTOMed är avsedd för driften i nedan angiven elektromagnetisk omgivning. Kunden eller användaren av MOTOMed ska säkerställa att det den används i en sådan omgivning.

Kontroll av tålighet mot störningar	IEC 60601-testnivå	Elektromagnetisk omgivning – Riktlinjer
Urladdning statisk elektricitet (ESD) enligt IEC 61000-4-2	±8 kV kontakturladdning ±15 kV lufturladdning	Golv ska bestå av trä eller betong eller vara försedda med keramiska plattor. Om golvet är försedd med syntetiskt material måste den relativa luftfuktigheten vara minst 30%.
snabb transient elektriska störningar/ bursts enligt IEC 61000-4-4	±2 kV 100 kHz upprepningsfrekvens	Försörjningsspänningens kvalitet ska motsvara den av en typisk affärs- eller sjukhusomgivning.
Stötspänningar (surges) enligt IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV Ledning mot ledning	Försörjningsspänningens kvalitet ska motsvara den av en typisk affärs- eller sjukhusomgivning.
Spänningsbrott, korttidsavbrott och fluktuationer i försörjningsspänningen enligt IEC 61000-4-11	0% UT; ½ period vid 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 och 315 grader  0% UT; 1 period En fas: vid 0 grad  70% UT; 25/30 perioder En fas: vid 0 grader  0% UT; 250/300 perioder	Försörjningsspänningens kvalitet ska motsvara den av en typisk affärs- eller sjukhusomgivning. Om användaren av MOTOMed kräver den fortsatta funktionen även om det uppstår avbrott i energiförsörjningen rekommenderas det att mata MOTOMed från en avbrotsfri strömförsörjning eller ett batteri.
Magnetfält vid försörjningsfrekvens (50/60 Hz) enligt IEC 61000-4-8	30 A/m	Magnetfält vid nätfrekvensen bör motsvara de typiska värden som finns i kommersiella och sjukhusomgivningar.
Anmärkning: UT är nätväxlingsspänningen för testnivåns användning		

Kontroll av tålighet mot störningar	IEC 60601-testnivå	Elektromagnetisk omgivning – Riktlinjer
Ledda HF-storlekar enligt IEC 61000-4-6	3V <sub>eff</sub> 0,15 MHz till 80 MHz  6V <sub>eff</sub> i ISM- och amatörradio-frekvensband mellan 0,15 MHz och 80 MHz 80% AM vid 1 kHz	Användningen av denna apparat precis bredvid andra apparater bör undvikas då detta kan ha ett felaktigt driftsätt som följd. Om en användning enligt det tidigare beskrivna sättet ändå skulle vara nödvändigt bör denna apparat och de andra apparaterna observeras för att kontrollera att de arbetar korrekt.
Strålade HF-storlekar enligt IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz till 2,7 GHz 80% AM vid 1 kHz	Fältstyrkan av stationära radiosändare bör vid alla frekvenser vara mindre än testnivån enligt en undersökning på plats <sup>a</sup> . I omgivningen av apparat som har följande symboler  är störningar möjliga.
Anmärkning: Dessa riktlinjer är kanske inte användbara i alla fall. Spridningen av elektromagnetiska storlekar påverkas av byggnaders, objekts och människors absorption och reflektion.		
a) Fältstyrkan av stationära sändare, som t.ex. radiotelefoners och mobila landradioapparaters basstationer, amatörradiostationer, AM- och FM-radio- och tv-sändare kan teoretiskt inte förbestämmas. För att fastställa den elektromagnetiska omgivningen med hänsyn till stationära sändare bör en studie av uppställningsplatsen övervägas. När den mätta fältstyrkan på uppställningsplatsen på vilken MOTomed används överskrider överensstämmelsenivån bör MOTomed iaktas för att säkerställa en korrekt funktion. Om ovanliga effekter iaktas kan ytterligare åtgärder krävas, som t.ex. en förändrad inställning eller en annan uppställningsplats för MOTomed.		

## Rekommenderade skyddsavstånd mellan bärbara och mobila HF-telekommunikationsapparater och MOTomed

MOTomed är avsedd för driften i en elektromagnetisk omgivning i vilken HF-störningarna är kontrollerade.

Bärbara HF-kommunikationsapparater (radioapparater) (inklusive tillbehör som t.ex. antennkablar och externa antenner) bör inte användas i ett mindre avstånd än 30 cm (resp. 12 tum) till de av tillverkaren betecknade delarna och ledningarna av MOTomed. Ej beaktande kan leda till en minskning av apparatens effektkännetecken.

# Nyckelordsförteckning

---

## A

Anslutningsvärden 70  
Ansvarsfriskrivning 8  
Användarvikt 71  
Arm-/överkroppsträning 47  
Återanvändning 68  
Återvinning 68

## B

Behandlingsmål 9  
Benträning 45  
Beredskap 31  
Byggåret 73

## C

CE-märkning 73

## D

Desinfektion 67  
Driftberedskap (standby) 31

## E

Effektförbrukning 70  
Elektromagnetiska sändningar 78  
Elektromagnetisk tålighet mot störningar 79  
Ergo-handtag 60

## F

Feleliminering 63  
Förberedelse 34  
Förord 1  
Försiktighetsåtgärder 11  
Första idrifttagningen 11  
Fotsnabbfixering »QuickFix« 57  
Fri träning 36

## H

Handtag 59

## I

Idrifttagning 30  
Indikationer (sjukdomsbilder) 9  
Inställning motorvridmoment 49  
Inställning spasmkoppling 52  
Instegshjälp 46

## K

Klassifikation 71  
Klinisk användning 10  
Kontraindikationer 9  
Kontrollpanel 34  
Korrekt användning 7

## L

Leveransomfång 25

---

## M

Mått 69  
Motorhastighet 42  
Motstånd 43

## N

Nätanslutningsledningen 31  
Negativa biverkningar 10

## O

Omgivningsvillkor 71  
Önskad biverkningar 10

## P

Patientmålgrupp 7  
Pedalradie 43  
Pedalradie-exaktinställning  
(bentränare) 58  
Plasttäckta säkerhetsfotstöd 55

## Q

»QuickFix« 57

## R

Rengöring 67  
Rörelseskyddet 48

## S

Säkerhetsfotstöd 55  
Säkerhets- och tekniska  
hänvisningar 13

Serienummer 73  
Service 75  
Service-kontakter 75  
Skyddsart 71  
Skyddsavstånd 80  
Snabbväxlingsteknik 59  
Soft Grip säkerhetsfotstöd 55  
Spastikuppmjukningsprogram 48  
Svårartad incident 10  
Syfte 7

## T

Teckenförklaring 72  
Tekniska data 69  
Tetra-handtag 59  
Tillbehör 53  
Transport 24  
Transportrullar 24  
Typskylt 75

## U

Underhåll 68  
USB-gränssnitt 34

## V

Varvtalsområde 69  
Vertikalhandtag 60  
Vertikaljustering 35  
Vikt 69  
Visuell kontroll 17



Giltigt från byggår 2020

100.021.201 sv 20231207

Vi förbehåller oss ändringar i syfte av framsteg.

Kopiering, även av delar, är endast tillåtet med företaget RECK:s skriftliga tillåtelse.

**RECK**

RECK-Technik GmbH & Co. KG

Reckstraße 1-5, 88422 Betzenweiler, TYKSLAND

Telefon +49 7374 18-85, Fax +49 7374 18-480

info@MOTOmed.com, www.MOTOmed.com

